

rings 11 um uns



ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
49. Jahrgang, 25. Mai 2011



kulturzentrum bauhof hemmingen
Dorfstraße 53
30966 Hemmingen
Telefon: 0511 - 760 89 89
Internet: www.bauhofkultur.de
E-Mail: info@bauhofkultur.de

„Wachgeküsst“

Deutscher Rock/Pop



Freitag, 17.06. 2011, 20.00 Uhr

Eintritt 15,- € / Ermäßigt 12,- €

Vorverkauf:

et cetera Rathausplatz 2, Hemmingen	0511 234 80 80
Ingrid Petersen Göttinger Straße 62, Arnum	05101 48 44
Gittas Friseursalon Fiedelerstraße 15, Döhren	0511 83 31 15
Buchhandlung Decius Marktplatz 11, Laatzen	0511 82 20 00
Die Bücherecke Dammstraße 2, Pattensen	05101 1 28 29



familienfreundlich im Grünen



Jugendpflege

Ferienpass 2011

Verkauf ab Montag, 30. Mai 2011

AUTOZUBEHÖR- UND ÜBER 30 JAHRE
ERSATZTEILHANDEL
MANFRED ADAM
KFZ-MEISTERBETRIEB



Inh.: Susanne von Grothhuss · Telefon (05 11) 41 19 19
Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen

- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

Jeden Tag HU und AU Abnahme
und das direkt vor „Ihrer Haustür“ in Hemmingen!

Maklerservice

Susanne Ebeling



Sie haben etwas zu bieten??



Auf unserer Immobilienpinnwand
können Sie Ihre Angebote einstellen und finden
gleichzeitig Interessenten!

www.Maklerservice-Ebeling.de

Telefon (051 01) 92 50 84 · Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Die Glaserei in Ihrer Nähe

GLAS WILKE

www.glas-wilke.de

Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

Energiesparen
mit Glas

mit Wärmeschutz-
Isoliergläsern

Tel. (05 11) 42 64 66
Fax (05 11) 42 18 99

Reparatur-
Schnelldienst

Holz- und
Kunststoff-Fenster

Ganzglas- und
Duschtüren

Wir bewegen Menschen...



Wir bieten unter anderem:

- Medizinisches Fitnesstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster

Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen – Arnum

Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 www.therapiezentrum-arnum.de



Jens Richter
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21

Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

KARL-H. MÜNDEL GmbH



SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de

joachim stephan
Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-
MEISTER

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17



Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
...sind wir für Sie da!

PFLEGEDIENST mobil
Häusliche Senioren / Krankenpflege
☎ : 05101 - 990 39 59

schulz design



NOTRUF 

POLIZEI Hemmingen Arnum Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	Zahnärztlicher Notdienst Tel.: 0511/311031
Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg Tel.: 05109/517-0	Sozialstation Hemmingen Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
POLIZEI - NOTRUF 110 in allen Ortsteilen	Stadtverwaltung Hemmingen Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
UNFALL / RETTUNG / FEUER 112 in allen Ortsteilen	Straßenbeleuchtung Störungsstelle Tel.: 0800/0282266
Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport Tel.: 0180/5522999	Nur nach Dienstschluss: Technischer Notdienst Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
Krankentransport mit ärztlicher Verordnung Tel.: 05109/19222	Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages


25.05. Johannes-Apotheke Wettbergen, An der Kirche 1	05.06. Sundern-Apotheke Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4
26.05. Landwehr-Apotheke Arnum, Göttinger Str. 69, nahe Kreuzung Wilkenburger Str.	06.06. Wilhelm-Apotheke Marienstr. 70, Ecke Sallstr.
27.05. Calenberger-Apotheke Ronnenberger Str. 18, Ärztzentrum Empelde	07.06. Markt-Apotheke Linden, Lindener Markt 2
28.05. Phönix-Apotheke Wettbergen, Karlstr. 7, Bushaltestelle Linie 129 u. n. 29	08.06. Apotheke-Ricklinger Kreisel Göttinger Chaussee 83
29.05. Alpha-Apotheke Mühlenbergzentrum 3 D	09.06. Apotheke-Schwarzer Bär Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären
30.05. Lotus-Apotheke Südstadt, Geibelstr. 31, am Stephansplatz	10.06. Rathaus-Apotheke Linden, Falkenstraße 29, neben Lindener Marktplatz
31.05. Kreuz-Apotheke Wüfel, Hildesheimer Str. 360, n. Wüfeler Biergarten	11.06. Leonoren-Apotheke Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.
01.06. Galenus-Apotheke Oberricklingen, Wallensteinstr. 123, Einkz. Ecke Sauerwinkel	12.06. Cranach-Apotheke Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.
02.06. Salinen-Apotheke Badenstedter Str. 211, n. Haltestelle Denkmal	13.06. Alte Ricklinger-Apotheke Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestraße
03.06. Apotheke-am Wohnpark Empelde, Berliner Str. 23	14.06. Brabeck-Apotheke Bemerode, Brabeckstraße 153, n. Esso-Tankstelle
04.06. Königsworther-Apotheke Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.	15.06. Apotheke-am Kronsberg Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8
	16.06. Pettenkofer-Apotheke Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus


REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

 **08. Juni 2011** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 01.06.)

 **22. Juni 2011** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 15.06.)

inhalt

	SEITE
AMTLICHES	04
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	07
STELLENMARKT	07
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 13
FAMILIENANZEIGEN	11 - 12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14 - 15
BAUHOFF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
SONSTIGES	18
ARNUM	21
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	22
VERSCHIEDENES	23
HARKENBLECK	24
HIDDESTORF/OHLENDORF	24
WILKENBURG	25
HEILPRAKTIKER	25
UNTERRICHT	26
ANKAUF/VERKAUF	27
IMMOBILIENMARKT	26 + 27

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen	Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung: Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil: Bürgermeister Schacht-Gaida	
Redaktionelle Zuschriften: Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11/41 03 - 138 Fax: 05 11/41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	Bankverbindung: Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.



Was wäre ein Fest ohne liebe Gäste?

Darum sichern Sie sich schon jetzt Zimmer für Pfingsten!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Hotel Westerfeld
 Berliner Str. 4 • 30966 Hemmingen
 Telefon: 0511-353966-0

Entspannt renovieren - Neukauf sparen

Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster

Jetzt informieren:
 ☎ **0511-58 24 63**
 www.waltemate.portas.de
PORTAS-Fachbetrieb
Rainer Waltemate GmbH
 Hannoversche Str. 27 A
 30629 Hannover

PORTAS®
 Europas Renovierer Nr. 1

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
 Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
 Neubauinstallationen · Altbausanierung
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Amtliches

Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert

ZENSUS 2011

Seit dem 9. Mai 2011 wird in Deutschland der Zensus 2011 durchgeführt. Im Rahmen der europaweiten Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung wird etwa ein Drittel der Einwohnerinnen und Einwohner direkt befragt. Deutschland braucht den Zensus – und aktuelle Daten, die die Basis für Planungen, Entscheidungen und Investitionen bilden. Weltweit beteiligen sich mehr als 200 Staaten an der aktuellen Zensusrunde, darunter auch die Europäische Union.

Befragt werden bis zu zehn Prozent der Bevölkerung. Interviewerinnen und Interviewer werden persönlich mit dem Fragebogen, der sich auf Alter, Geschlecht und Familienstand, Staatsangehörigkeit, Migrationshintergrund und Religion sowie auf die Wohnsituation, Bildung und Berufstätigkeit erstreckt, in die von der Region Hannover ausgewählten Hemminger Haushalte entsendet.

Es gilt absolute Vertraulichkeit im Umgang mit allen Angaben. Ausschließlich anonymisierte Daten verlassen den abgeschotteten Bereich der statistischen Ämter und Erhebungsstellen. Die ausgewählten Haushalte sind verpflichtet, den Fragebogen, entweder mit der Interviewerin oder dem Interviewer gemeinsam zu beantworten oder selbstständig auszufüllen und an die Erhebungsstelle zu senden.

Bitte stellen Sie sich auf einen Besuch einer Erheberin/eines Erhebers in der Zeit bis zum 31. Juli 2011 ein. Diese Erheberinnen und Erheber weisen sich durch einen von der Region Hannover ausgestellten Ausweis aus.

Bürgerbüros geben Hundetüten ab

Gehwege sollen sauberer werden

Die aktuell ausgewertete Befragung der Bürgerinnen und Bürger durch den Präventionsrat in der Stadt Hemmingen ergab unter anderem, dass der Hundekot auf Gehwegen und öffentlichen Plätzen ein großes Ärgernis darstellt. Der Infopoint im Rathaus und das Bürgerbüro Arnum geben ab sofort kostenfrei Tüten an Hundehalter ab, mit denen die Hinterlassenschaften der vierbeinigen Lieblinge aufgenommen und im Müll entsorgt werden können. Bitte nutzen Sie dieses Angebot!

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Selbstverteidigung für Frauen in Arbeitsverhältnissen mit Publikumsverkehr

Die Leine-Volkshochschule bietet zusammen mit der städtischen Gleichstellungsbeauftragten am Mittwoch, dem 8. Juni 2011 einen Selbstverteidigungskurs für Frauen an, die beruflich viel mit Publikum zu tun haben. Das Seminar findet von 8.30 bis 15.30 Uhr in den Räumen der Hemminger Geschäftsstelle, Rathausplatz 12, statt. Das Kursentgelt beträgt 35,- Euro.

Es wäre wünschenswert, wenn die Teilnehmerinnen über Vorkenntnisse im Bereich der Selbstverteidigung verfügen, da es sich um einen Aufbaukurs handelt.

Die Kursteilnehmerinnen lernen an diesem Tag, wie sie gefährliche Situationen schon im Ansatz erkennen und vermeiden können. Sie schulen ihre Wahrnehmung für Gefahrensituationen und erlernen einfache, effektive Techniken, die auf die besonderen Angriffssituationen für Frauen zugeschnitten sind. Dabei werden die Besonderheiten der individuellen Arbeitsplätze berücksichtigt. Wege der Deeskalation werden ebenso angesprochen wie das Thema der Zivilcourage.

Das Seminar ist für alle Frauen geeignet, da weder Alter noch Sportlichkeit eine Rolle spielen. Anmeldungen werden von der Leine-Volkshochschule unter der Telefonnummer (05 11) 23 11 30 entgegengenommen.

Filiale Arnum
 Pattenser Feldweg 28
 Tel.: 05101 / 586 777 8

Filiale Hemmingen
 Im Dorffeld 13
 Tel: 0511 / 768 255 99

www.matuschack.de
 info@matuschack.de

Bäckerei & Konditorei
 Marc Matuschack

„Noch heut' backen wir mit Herz und ohne Band, denn bei uns kommt's noch von Meisterhand“

Neu! Bonuskarten - Ihr Einkauf lohnt sich bei uns

Angebot: 2x Frühstück nur 6 €

Neue Speisekarte - noch mehr Auswahl

Besuchen Sie auch unsere Außenterrasse in Arnum – bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen die Sonne genießen!

Waffelspezialitäten
 Kaffeespezialitäten
 diverse Eisbecher

WM-Girls-Camp für fuballbegeisterte Mädchen in Hannover

Im Zuge der Fußball-Weltmeisterschaft der Frauen werden auf Initiative landesweiter Frauenverbnde und einzelner Gleichstellungsbeauftragter in Niedersachsen 9 WM-Girls-Camps veranstaltet. In den zweitägigen Camps werden neben abwechslungsreichen Trainingseinheiten ein erlebnisreiches Rahmenprogramm und jede Menge Spaß mit vielen anderen Mädchen im Alter von zehn bis zwölf Jahren geboten. Das Camp steht ausdrücklich allen fuballbegeisterten Mädchen offen. Sie müssen keinem Verein angehören oder Vorkenntnisse besitzen.

Interessierte Mädchen aus Hemmingen können sich für das Camp in Hannover auf der Sportanlage des HSC Hannover anmelden. Es findet vom 26. bis 27. Juni 2011 statt und kostet 15,- Euro. Dafür erhalten die Camp-Teilnehmerinnen ein tolles T-Shirt, ein abwechslungsreiches Training, die Teilnahme am DFB-Fuballabzeichen, ein buntes Rahmenprogramm, Verpflegung und zum Schluss eine coole Medaille. Als weiterer Höhepunkt steht der Besuch des WM-Spieles England gegen Mexiko in Wolfsburg auf dem Programm. Am Ende des regionalen Camps werden mehrere Plätze für das Finalcamp ausgelost. Dieses findet vom 2. bis 4. Juli 2011 in Wolfsburg (Jugendzeltplatz, mit zwei Übernachtungen) statt.

Anmeldungen erfolgen über das Internetportal www.girls-camps-2011.de. Die 100 Plätze werden nach Eingangsdatum der Anmeldungen vergeben. Noch ein Hinweis: Die Teilnehmerinnen müssen für das Camp durch die Schulleitung vom Unterricht freigestellt werden. Dieses sollte frühzeitig - möglichst vor der Anmeldung - durch die Erziehungsberechtigten entsprechend beantragt werden. Weitere Informationen zum WM-Girls-Camp sind zu finden unter: www.girls-camps-2011.de

Neuigkeiten aus dem Hemminger Bündnis für Familie**Internationales Frauencafé in Arnum eröffnet**

Treffpunkt für Frauen aus allen Ländern dieser Welt

Jeden ersten Montag im Monat weht ein internationaler Flair durch die Kinder- und Jugendräume Arnum. Ab 18.30 Uhr ist dort das Internationale Frauencafé geöffnet. Hier wird bei einer Tasse Kaffee geklnt, gelacht, diskutiert, gekocht, Filme geschaut, gebastelt ... und vieles mehr. Frauen jeden Alters und jeder Kultur - selbstverständlich auch der deutschen - sind herzlich willkommen. Das Frauencafé ist ein offenes Angebot, welches ohne Anmeldung und ohne jegliche Verpflichtung genutzt werden kann. Obendrein gibt es eine Kinderbetreuung, so dass auch die Kleinsten gut versorgt sind.

Die Idee zu dem Café hat sich aus dem Theaterprojekt für Migrantinnen und einheimische Frauen entwickelt, welches im vergangenen Jahr vom Hemminger Bündnis für Familie initiiert wurde. Die Teilnehmerinnen hatten nach den positiven Erfahrungen im Theaterprojekt den Wunsch sich weiterhin zu treffen. Dies setzten sie in die Tat um und brachten gleichzeitig noch Freundinnen und Bekannte mit. So feierten sie beispielsweise im März gemeinsam den Internationalen Frauentag. Die Osterzeit nutzten die Frauen, um wunderschöne Ostereier zu marmorieren (siehe Foto). Dabei wird jedes Mal viel gelacht und nebenbei erfahren die Cafgste eine Menge über das Leben in anderen Ländern und Religionen.

Die Frauen entscheiden gemeinsam, was bei den nächsten Treffen veranstaltet werden soll. So wird bei dem Junitermin zusammen gekocht und im Juli ist ein großes Grillfest geplant. Neue Gäste sind jederzeit gern gesehen.

Internationales Frauencafé

Jeder 1. Montag im Monat, 18.30 Uhr (nächste Termine: 6. Juni und 4. Juli)
Kinder- und Jugendräume Arnum,
Klapperweg 18, 30966 Hemmingen

Kontaktperson:

Gleichstellungsbeauftragte Diana Sandvo,
Telefon (05 11) 41 03-177

**Die Stadtbchereien teilen mit****STADTBÜCHEREI ARNUM**

Von Montag, 23. Mai bis einschließlich Donnerstag, 2. Juni bleibt die Stadtbücherei Arnum geschlossen.

STADTBÜCHEREI HEMMINGEN**Buch- und Filmtipps:**

„Das Ende ist mein Anfang“ (als Film mit Bruno Ganz, Erika Pluhar u.a.)

Am Ende seines Lebens zieht der langjährige, schwer krebserkrankte Asienkorrespondent für den „SPIEGEL“, Tiziano Terzani, in sein toskanisches Landhaus, um seinem Sohn Folko die Geschichte seines beweg-

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

PCDienst-Hemmingen.de
Computerdienstleistungen, Inh. Malk Henske

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung
100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,
SCHNELL &
KOMPETENT

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN
FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wlfel · Pieperstrae 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernberfhrungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

Die nächste rings um uns erscheint am 08.06.2011.

AUTOHAUS MORGENTHAL

Ihr Partner am Ort speziell für

OPEL · LADA · KIA

Arnum · Hoher Holzweg 35 · Telefon (0 5101) 20 37
www.autohaus-morgenthal.de

Langeweile im Wohnzimmer?
Wir haben been!

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
INGO BLEEKER FON 05101-3168

Bleeker
MALERMEISTER

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –
 Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Michaelis. Elektrotechnik.
 leben mit Energie
 www.michaelis-elektrotechnik.de
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
 rund um innovative Elektrotechnik.
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

malerei und anstriche · lasur- u. spachteltechnik

carsten schirmer
 Malermeister GmbH
 staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88
 Fax: 0511 / 234 80 89
 Marie-Curie-Str. 28
 30966 Hemmingen
 schirmer.carsten@web.de

bodenbeläge · parkett
 gerüstbau · fassadensanierung
 betoninstandsetzung · vollwärmeschutz

Glasermeister Rainer Wissel
 Glaserei Wissel

Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01 / 925 101

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.
 ○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

MOMM
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**
www.shk-momm.de

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

ten Lebens zu erzählen. Dieses Gespräch ist vor Jahren unter dem gleichen Titel als Buch erschienen und dokumentiert eindrucksvoll neben der wechselvollen Biographie auch ein spannendes Stück Zeitgeschichte. Von Terzani, der 2004 verstarb, sind auch weitere autobiographische Bücher, die kunstvoll politische und persönliche Erfahrungen, Sinn- und Weisheitssuche und Asien-Aufenthalte zum Thema haben, hier entleihbar.

„Beim Griechen“ von Alexandros Stefanidis

Der namhafte Journalist erzählt die Geschichte seines Vaters Christoforos, der als Gastarbeiter 1963 nach Karlsruhe kam und dort das legendäre Restaurant „Beim Griechen“ gründete. Diese wie ein Roman mit viel Witz geschriebene Biographie ist ein eindrucksvolles Dokument für Mut, Fleiß, Familiensinn und Improvisationskunst der sog. Gastarbeiter-Generation.

„Putze – Mein Leben im Dreck“ von Florence Aubenas

Die französische Journalistin arbeitete sechs Monate „undercover“ als Putzfrau und schildert auf tragikomische Weise ihre tw. haarsträubenden Erlebnisse zwischen Entwürdigung, Ausbeutung und Solidarität – vergleichbar mit den Reportagen von Günter Wallraff.

„Unter deutschen Betten – Eine polnische Putzfrau packt aus“ von Justyna Polanska

Amüsant geschriebene Erlebnisse der jahrelang in deutschen Privathaushalten schwarz arbeitenden Autorin, die hier einen tw. pikanten Einblick in die Verhältnisse hinter den sauberen Fassaden gewährt ...

„Wohlstand für alle“ von Ludwig Erhard,

der der sozialen Marktwirtschaft im Nachkriegsdeutschland den Weg bahnte. 1957 erschienen, wurde das Buch der erste große Bestseller des Econ-Verlags.

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Ferienpass 2011 ist da! Verkauf ab 30. Mai 2011

Liebe Eltern, der Ferienpass ist da und die Sommerferien können geplant werden. Insgesamt 125 Veranstaltungen / Tagesfahrten und mehrtägige Aktionen versprechen attraktive Ferien auch vor Ort. Jeder Ferienpass erhält eine „Zugangsnummer“ mit „Passwort“, mit der Sie sich im Internet bei www.stadthemmingen.de/ferienpass einloggen können.

Für jedes Kind ist ein eigener Zugang erforderlich.

Vom 14. bis 16. Juni ist die Anmeldung möglich. Sollten Sie keinen Internetzugang zu Hause haben, dann besteht die Möglichkeit, sich im Internetcafé der Jugendpflege (Jugendräume Arnum) anzumelden.

Verkauf des Ferienpasses 2011

Der Ferienpass ist ab dem 30. Mai an folgenden Stellen erhältlich:

- Kinder- und Jugendräume Arnum
- Bürgerbüro der Stadt Hemmingen
- Bürgerbüro in Arnum
- Freibad Arnum
- Strandbad Hohe Bünte
- KGS
- Grundschule Arnum
- Grundschule Hemmingen-Westerfeld
- Grundschule Hiddestorf (in den Schulen nur bis zum Ferienbeginn)

Anmeldezeiten vom 14. bis 16. Juni 2011

- per Internet
- in den Kinder- und Jugendräumen Arnum im Internet-Café jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr

Der Ferienpass kostet 5,- Euro. Für viele Veranstaltungen wird ein zusätzlicher Kostenbeitrag erhoben. Kinder, die einen HemmingenAktivPass besitzen, bekommen den Ferienpass kostenlos.

Bei Anrechnung der Bildungsgutscheine scheidet eine zusätzliche Ermäßigung durch den HemmingenAktivPass aus.

Die Anmeldung für die Angebote in den Jugendhäusern bis zu den Sommerferien Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglich per Telefon, Fax, schriftlich und per E-Mail. Die schnellste Anmeldeform ist per E-Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung des/der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per E-Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind.

Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

Anmeldung: Jugendpflege, E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de
Telefon: (05 11) 23 21 81, Fax: (05 11) 3 74 88 75

Leckere Fingerfood Küche

Habt ihr Bock auf kochen und steht auf Fingerfood? Cool! Hier könnt ihr tolle neue Rezepte testen und hinterher natürlich auch selber probieren. Wir machen Dips, Wraps, Sticks und andere leckere Partysnacks!

Termine: 26. Mai; 9. Juni; 23. Juni 2011

Zeit: 15.30 bis 17.00 Uhr

Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum

Alter: ab 8 Jahre

Kosten: 12,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Outdoorküche

Gänseblümchenmarmelade, Löwenzahnsalat, Stockbrot mal anders und gegrillter Fisch? Mit selbstgesammelten Zutaten und Besteck aus der Natur wollen wir schauen, was uns die Leinemasch als Speisekammer anbietet ... und natürlich werden wir uns leckere Gerichte zubereiten und grillen! Also, wer neugierig darauf ist, was man in freier Wildbahn essen und kochen kann, ist herzlich auf dem Bauspielplatz willkommen.

Termin: 28. Mai 2011

Ort: Bauspielplatz

Zeit: 11.00 bis 17.00 Uhr

Alter: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 5,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Familienklettertag im Seilgarten

Auch in diesem Halbjahr gibt es wieder Angebote speziell für Familien. Die Angebote im letzten Halbjahr waren ganz ausgebucht und so soll es mit den Angeboten zur Familienförderung auch weiter gehen. Zum dritten Mal können Eltern mit ihren Kindern im Seilgarten Hannover verschiedene Elemente in 2,5 Stunden ausprobieren. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Die Elemente haben verschiedene Höhen und Schwierigkeitsgrade und sprechen daher sowohl Erstkletterer als auch Wagemutige an. Die Hemminger Familien können gemeinsam mit den Kindern, Freunden und Nachbarn die Elemente ausprobieren. Viele Kinder und Jugendliche aus Hemmingen haben den Seilgarten bereits mit der Jugendpflege besucht und können heute einmal den Eltern oder Großeltern zeigen, wie es geht. Weitere Informationen siehe unter Seilgarten im Programm und bei der Jugendpflege Hemmingen.

Termin: Sonntag, 22. Juni 2011

Zeit: 14.00 bis 16.30 Uhr

Ort: Seilgarten auf dem Wakitugelände Hannover

Kosten: Kinder/Jugendliche 5,- Euro

Erwachsene 10,- Euro

Alter: ab 10 Jahre

Informationen: Jugendpflege Hemmingen

Anmeldung: Seilgarten Hannover: Telefon (05 11) 6 96 60 03

per E-Mail: info@seilgarten-hannover.de

Jungenaktionscamp 2011

Das beliebte Jungenaktionscamp findet auch in diesem Jahr statt. Bei diesem Camp sind wieder andere Jungen aus einigen Nachbarstädten dabei und in dieser großen Gruppe wirst du wieder viel Spaß in den Tagen haben. In diesem Sommer geht die Tour wieder zu einem Jugendzeltplatz.

Auf der schönen Zeltwiese werden wir unser Zeltlager errichten und du kannst dir deinen Lieblingsplatz selber aussuchen. Das genaue Programm kannst du dem Anmeldeflyer entnehmen. Auf jeden Fall gibt es wieder verschiedene spannende Aktionen. In der Nacht erwartet dich eine gruselige Überraschung bei der Nachtwanderung. Bei sehr gutem Wetter werden wir das angrenzende Freibad zum Toben in den Fluten besuchen. Eine große Lagerfeuerstelle in der Mitte wird wieder alle Feuererfänger locken. Drei Tage mit viel Spaß und ein paar Nervenkitzeln sind auf jeden Fall versprochen.

Termin: 17. bis 19. Juni 2011

Zeit: Abfahrt 16.00 Uhr

Kosten: 30,- Euro

Alter: ab 9 Jahre

Anmeldung erforderlich!

BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum

Fon 05101/2894
Fax 05101/5371

FERNSEH-SCHWAGER.DE

Qualität und Service

Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen

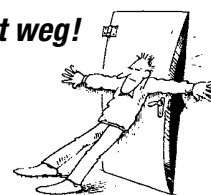
Telefon (05 11) 262 888 6



Ganz nah, statt www – welt weit weg!

Der Tischler Ihres Vertrauens

TISCHLERMEISTER
Bernd Filax
Telefon (0 51 01) 52 71



Wir bieten immer
ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Pachtgarten, Hiddestorf, 300 m², große Holzlaube, sehr guter Zustand, abzugeben ☎ (01 62) 1 02 71 67

Ärztzentrum Hemmingen Individuelle Praxis-/Büroetage zu vermieten
www.hemmingen-info.de · Telefon: (0 51 01) 92 51 40

2 Läden (oder Büros) in Arnum, jeweils inkl. Keller, 80 m², ab sofort zu vermieten. ☎ (0 51 01) 36 36

Hemmingen-Gewerbepark II / Beste Lage – Real 300 m:
Helle, hochwertige Büroetage in sehr gepflegter, moderner Anlage, 120 m², 7,00 €/m², geringe Nebenkosten. ☎ (0 15 77) 3 96 96 04

Schöner Kleingarten, 220 m², in Hemmingen, zu verkaufen, VH
☎ (0 51 01) 5 88 36 39

Arnum, **Büro/Praxis**, 84 m², Parkplätze, KM 420,- € ☎ (051 01) 33 52

Stellenmarkt

Zwei slowakische **Pflegerinnen, mit Erfahrung** bei Schwerpflegebedürftigkeit und Demenz, **suchen** entsprechende Tätigkeit für jeweils 4 Wochen im monatlichen Wechsel, Deutschkenntnisse vorhanden.

☎ (05 11) 41 49 88

Kleines **Seniorenheim im Süden Hannovers sucht** ab sofort exam. Altenpfleger, Krankenschw., Heilerz.pfl., §87b (m/w) ☎ (0 177) 5 75 25 25

400-Euro-Kraft für Bürotätigkeiten gesucht, Heimarbeit möglich, gute PC-Kenntnisse erforderlich, ab sofort. ☎ (0 172) 4 28 28 75

Aushilfe für Lagerarbeiten gesucht, 2 bis 3 Tage die Woche.

☎ (0 172) 4 28 28 75



Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (05101) 4396 oder 0163-4056602

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz · Teppichboden
Gardinen · Gardinenwaschservice**

Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter
Rentenberater
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnum
Moulineauxplatz 15
Telefon: 05101/2815
Mobil: 0172/5153880
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

METALLBAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (05101) 99 05 95
oder 0163-5105725
Fax (05101) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

KARLHEINZ HÄGERMANN
GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Solar- und Brennwerttechnik
Reparaturen und Neuanlagen

30457 Hannover-Wettb.
In der Rehre 17
Telefon (0511) 42 65 61
Telefax (0511) 23 37 40

■ Pädagogisch orientierte Behandlung von Sprachstörungen bei Kindern und Erwachsenen
■ Therapie bei Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten
alle Kassen

PRAXIS FÜR Sprachtherapie
Sonja Winkelmann · med. Sprachheilpädagogin

30966 Hemmingen/Ortsteil Arnum
Sollingstraße 6 · ☎ 05101/3377

Fliesen Tech

Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (05101) 915309
Mobiltelefon 0172 / 5408170
Telefax (05101) 915328

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

AUSBLICK AUF DIE SOMMERFERIEN 7. JULI – 17. AUGUST 2011

An dieser Stelle möchten wir schon auf die mehrtägigen Aktionen und Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche in den Sommerferien hinweisen. Anmeldungen sind ab sofort möglich.

Streifzüge durch Berlin

Es gibt mehr in Berlin als das Regierungsviertel. Mit uns wirst du einen tiefen Einblick in den Kultstadtteil Kreuzberg bekommen, wo wir nach jugendkulturellen Aspekten forschen wollen. Die Fahrt in die Hauptstadt bietet unendlich viele Möglichkeiten, einen Einblick in die Szene zu bekommen. Genau das richtige für den Ferienbeginn. Zu einem fairen Preis und mit fachkundiger Betreuung wirst du Berlin von einer sehr spannenden und vielfältigen Seite kennen lernen. Natürlich kannst du Berlin auch auf eigene Faust erforschen.

Auf dem Programm stehen viele interessante Sachen, wie z.B. eine Quartiersführung durch Kreuzberg (X-Berg). Außerdem werden wir Berlin zu Wasser erkunden und eine wunderbare Spreekanutour machen. Wir fahren auf den Spuren der Mauer entlang und besichtigen das Mauer-museum. Aber keine Sorge, du wirst genügend Zeit für ausgiebige Shoppingtouren und urbanes Treiben an den angesagten Plätzen der Stadt haben. Untergebracht sind wir direkt in Kreuzberg. Ein herrlicher Stadtteil, der im Juli viele schöne Märkte und kulturelle Vielfalt zu bieten hat.

Termin: Donnerstag, 7. Juli bis Montag, 11. Juli 2011

Alter: ab 14 Jahren

Kosten: 180,- Euro

ca. sechs Wochen vorher gibt es einen ausführlichen Infozettel.

Anmeldung erforderlich!

Abenteuer Bauernhof

Wir fahren in das kleine Bauerndorf Hevensen, einem Ortsteil von Hardegsen, am Rande des Sollings. Auf diesem ökologischen Hof leben Rinder, Schweine, Schafe, Hühner und Katzen. Da dies ein richtiger Bauernhof ist, heißt es für uns auch, dass wir alle auf dem Hof mitarbeiten, die Tiere versorgen, im Garten helfen und auch beim Essen kochen dabei sein dürfen. Natürlich machen wir auch Ausflüge und Exkursionen in die nähere Umgebung.

Termin: Montag, 11. Juli bis Freitag, 15. Juli 2011

Alter: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 160,- Euro

Leistungen: Vollverpflegung, Übernachtung, Fahrtkosten, Exkursionen, päd. Anleitung in die Arbeit auf dem Bauernhof. Treffpunkt und Abfahrtszeiten werden noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Anmeldung erforderlich!

Jungencamp auf dem Bauspielplatz

Erstmalig findet in diesem Jahr auf dem Bauspielplatz während der Sommerferien ein Camp nur für Jungs statt. Drei Tage lang treffen sich dort Jungs im Alter von 9 bis 13 Jahren zum gemeinsamen „Junge sein“, Hütten bauen, Kanu fahren, Lagerfeuer, Nachtwanderung und vieles Spannende mehr. Übernachtet wird in Zelten, die Verpflegung wird von den Teilnehmern und Betreuern gemeinsam am Feuer und im Lehmofen zubereitet.

Termin: Montag, 1. August bis Mittwoch, 3. August 2011

Ort: Bauspielplatz hinter dem Hemminger Strandbad

Kosten: 40,- Euro

Alter: 9 bis 13 Jahre

Anmeldung erforderlich!

Mädchen-Aktions-Camp 2011

Vier Tage Spaß und zelten für Mädchen: gemeinsam lachen, quatschen und etwas auf die Beine stellen. Lass dich überraschen, welche Workshops angeboten werden. In der Planung sind z. B. Akrobatik, Tanzen, Klettern, Theater, Malen, Filzen, Wing Tsun, Seilgarten und einen Film zu drehen. Außerdem wird es sicher wieder das beliebte „Chaosspiel“, Open-Air-Kino und eine Zeltparty geben. Natürlich bleibt auch Zeit zum Relaxen und Spaß haben. Ein eigenes Zelt musst du mitbringen – oder du meldest dich mit einer Freundin an und ihr teilt euch ein Zelt! Weitere Informationen gibt es auf dem Anmeldeformular und beim Info-Abend für Eltern und Teilnehmerinnen. Formulare für die Anmeldung gibt es bei der Jugendpflege ab März. Die Veranstaltung findet in Kooperation mit der Region Hannover statt.

Termin: 2. bis 5. August 2011

Ort: Heideheim, Bissendorf-Wietze

Alter: ab (9) 10 Jahre

Kosten: 55,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Hinweis: Info-Abend für TeilnehmerInnen und Eltern: 25. Juli 2011

Sportolympiade Polen

– eine multilaterale Jugendbegegnung in Polen

Unsere Partnerstadt Murowana Goslina hat uns im Sommer zu einer Sportolympiade mit 7 Nationen eingeladen. Die Sportdisziplinen sind Volleyball und Fußball. Neben vielen bunten Aktionen und kulturellen Highlights werden wir auch einen Tag in Posen und Gnesen verbringen. Es erwartet uns ein spannendes Programm mit vielen Jugendlichen aus anderen Ländern.

Termin: Dienstag, 9. August bis Dienstag, 16. August 2011

Alter: 14 bis 17 Jahre

Kosten: 90,- Euro

Weitere Informationen gibt es ab April 2011.

Anmeldung erforderlich!

Bauspielplatz im Ferienpass

Und hier noch ein Hinweis auf die diesjährigen Bauspielplatzwochen:

Block I 11. bis 15. Juli 2011

Block II 18. bis 22. Juli 2011

Block III 25. bis 29. Juli 2011

Anmeldungen zu den Bauspielplatzwochen können erst im Rahmen der Ferienpassanmeldungen entgegen genommen werden!

Anmeldungen zu den Veranstaltungen und Beratung im Bereich der Jugendpflege sind auch unter folgenden Telefonnummern möglich!

Jugendpflege der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen
E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de Tel. (05 11) 23 21 81
www.jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing, Rathaus Hemmingen Tel. (05 11) 4108-9872

Herr Raith, Rathaus Hemmingen Tel. (05 11) 4108-9872

oder Jugendtreff Hiddestorf Tel. (0 51 01) 91 67 54

Herr Kohsmann, Rathaus Hemmingen Tel. (05 11) 4108-9876

oder Jugendtreff Hiddestorf Tel. (0 51 01) 91 67 54

Herr Döpke, Kinder- und Jugendräume Arnum Tel. (0 51 01) 47 54

oder Tel. (05 11) 4108-9874

Frau Oetken, Kinder- und Jugendräume Arnum Tel. (0 51 01) 47 54

oder Tel. (05 11) 4108-9874

Frau Baron, KGS Hemmingen Tel. (05 11) 4103-232

Senioren-Info-Ecke

Offenes Café am Bürgerpark

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnum Begegnungsstätte, Bockstraße 33, hat an jedem 1. und 3. Freitag im Monat geöffnet. Es wird also am 3. Juni 2011 und am 17. Juni 2011, jeweils ab 15.00 Uhr, wieder geöffnet sein.

Auf dem Programm des Veranstaltungsnachmittags am 3. Juni 2011 steht das Thema „30 Jahre deutsch-afrikanische Freundschaft“. Frau Dr. Angelika Schammert-Prenzler, zweite Vorsitzende des Vereins der Togo-Freunde Hannover e.V., wird über die zahlreichen und interessanten Aktivitäten des Vereins sowie seine Kontakte zu Afrika seit nunmehr mehr als 30 Jahren berichten.

Am 17. Juni 2011 wird Herr Erhard Schulze, Imker aus Devese, die Gäste mit dem Thema „Bienen – liebenswerte Mitgeschöpfe“ faszinieren.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Arbeitsgemeinschaft Senioren

KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

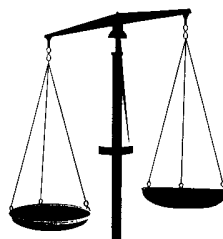
Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt und Notar

Jelena Bubikat

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen
Weetzener Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de

Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Tischlerei Fa. Martina Göke
Meisterbetrieb

Restaurierungen

Reparaturen

Sonderanfertigungen Tel. 0511 / 23 30 43 9

Treppenrenovierungen Fax 0511 / 234 90 91

Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

H.+ H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

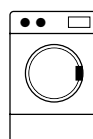
Tel./Fax 0 51 01/58 54 14

30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

**GESCHULTER
BETRIEB**

Qualität von
Meisterhand



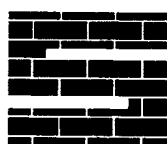
Wäscherei & Heißmangel

Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/4125 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 0511/213 72 02

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister



INNUNGSMITGLIED

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

Fax 41 21 00

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Samstag, 28. Mai

19.00 Uhr Trinitatiskirche Abendmahl zur Konfirmation, Pastor Büttner

Sonntag, 29. Mai

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Konfirmation, Pastor Büttner

Sonntag, 5. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

11.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst, Pastor Beyger

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 10. Juni

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 26. Mai 10.00 Uhr Frau Volkmann

Donnerstag, 7. Juni 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

Kindergottesdienst:

Jeden Freitag, während der Schulzeit, 17.00 Uhr, Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr, Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 6. Juni

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 1. Juni

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 25. Mai

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags 18.45 Uhr, (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 124 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** vakant

Diakonin: Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa

Chorleiterin: Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer**

Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten**

der Bücherstube: Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 29. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Sup. i. R. Dr. Wittram

Donnerstag, 2. Juni

10.00 Uhr Ökumenischer Regionalgottesdienst am Himmelfahrtstag in Wilkenburg, Pastorin Maczewski, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 5. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, OKR i. R. Pfarrer Krech

Pfingstsonntag, 12. Juni

10.00 Uhr Festgottesdienst mit Kantorei, P. i. R. Knackstedt

Pfingstmontag, 13. Juni

10.00 Uhr Regionaler Festgottesdienst in Hemmingen-Westerfeld, Pastorin Beckedorf, Pastor Beyger

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

Bilderbuchkino: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (0 51 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 50 09

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe FKK: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächster Termin: 25. Mai

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Theaterprojekt arthe-arnum: montags, 20.00 bis 22.00 Uhr, Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene: mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung) Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (05 11) 13 12 10

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmietev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 1) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 29. Mai

11.00 Uhr Gottesdienst zur Tauferinnerung, mit Taufe, Pastorin Steingraber-Broder

Donnerstag, 2. Juni

11.00 Uhr Ökumenischer Regionalgottesdienst am Himmelfahrtstag in Wilkenburg, Pastorin Maczewski, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 5. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Habenicht

Sonntag, 12. Juni

10.00 Uhr Festgottesdienst am Pfingstsonntag, Pastorin Steingraber-Broder

Montag, 13. Juni

10.00 Uhr Regionaler Gottesdienst in Hemmingen-Westerfeld

VERANSTALTUNGEN

dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

Mittwoch, 8. Juni

19.30 Uhr Öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (0 51 01) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE**Sonntag, 29. Mai**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

Donnerstag, 2. Juni

11.00 Uhr Ökumenischer Regionalgottesdienst in Wilkenburg,
Pastorin Maczewski, Pastorin Steingraber-Broder, Pastor Aretz

Sonntag, 5. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Wilkenburg, P. i. R. Knackstedt

11.00 Uhr Kindergottesdienst in Harkenbleck

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, den 26. Mai, 18.00 Uhr Kirchenchor

Montag, den 30. Mai, 15.00 Uhr Hardangerkreis

Dienstag, den 31. Mai, 17.00 Uhr Kinder-Gospelchor

Dienstag, den 7. Juni, 17.00 Uhr Kinder-Gospelchor

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen. Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53-50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** Bitte beachten Sie die geänderten Bürozeiten: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat von 15.00 – 17.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE**Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

18.30 Uhr Singkreis (4. Do. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosentempel (1. Di., im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzgebet,

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

Wenn aus Liebe Leben wird, hat das Glück einen Namen.



*Maximilian
Ritthaler*

4. Mai 2011 * 2820 g * 49 cm

Es freuen sich riesig die stolzen Eltern

**Birgit Solenthaler & Horst Ritthaler
mit den großen Geschwistern Nele & Niklas.**

Wir sagen Danke bei allen, die uns zu unserer GOLDENEN HOCHZEIT gratulierten und uns mit Glückwünschen, Aufmerksamkeiten und Geschenken bedacht haben.

Danke auch an die Feuerwehr mit ihrem Musikzug. Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Karin & Wolfgang Scholz

Arnum, im April 2011

*H*erzlichen Dank für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT. Wir haben uns sehr gefreut.

Sigrid & Manfred Nowacki

Wilkenburg, im Mai 2011

Dankeschön

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer KONFIRMATION.

Niklas & Robin Pioch

Harkenbleck, Mai 2011

Ich bedanke mich für die vielen Glückwünsche und Geschenke bei allen, die an meiner KONFIRMATION an mich gedacht haben.

Ich bedanke mich auch im Namen meiner Eltern ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn.

Annike Mieth

Wilkenburg, Mai 2011

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38
(0 51 01) 1 30 01

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2> <p>Tag und Nacht 0511 /</p> <h1>42 12 69</h1> <p>30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)</p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p>Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus</p>
	<p>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</p>
	<p>Eigener Trauerdruck</p>
	<p>E-Mail: e.juerges@arcor.de</p> <p>Internet: www.juerges-bestattungen.de</p>

Gramann

Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar
Persönliche Beratung
Erledigung aller Formalitäten

30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H
Telefon (0 51 01) 121 44 und 0176 / 64 62 48 01

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89 - 30

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,
Telefon (0511) 42 35 61

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

- dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
- mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
- donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
18.00 Uhr Jungpfadfinder (14-tg.)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
- freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)
19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

- montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
- dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
- mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

*Und immer sind da Spuren deines Lebens
– Gedanken und Augenblicke –
sie werden uns immer an dich erinnern
und uns glücklich und traurig machen
und dich nie vergessen lassen.*

Hilma Retelsdorf

* 26. 07. 1922 † 14. 05. 2011

In Liebe und Dankbarkeit
Dagmar, Axel und Sascha
Wolfgang, Gudrun und Else

Heinz Birnbaum Bestattungen, Steinstraße 38, 30982 Pattensen

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme an dem schmerzlichen Verlust, der uns betroffen hat, sagen wir hierdurch unseren herzlichen Dank.

Arnold Wissel

* 01. 07. 1941 † 08. 04. 2011

Besonders danken wir Pastorin Steingräber-Broder für ihre lieben Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Volker Wissel und Tina Laufer

Es ist schwer einen lieben Menschen zu verlieren, aber es ist wohltuend so viel Anteilnahme zu erfahren. Dafür danke ich von ganzem Herzen.

Christa Klatt

Danke

Es ist schwer einen lieben Menschen zu verlieren, aber es ist wohltuend so viel Anteilnahme zu erfahren. Dafür danken wir von ganzem Herzen.

Helga Freitag und Familie

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags	15.00 Uhr	Seniorenbegegnung
dienstags	18.30 Uhr	KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
	19.30 Uhr	Chor „taktvoll“
	19.30 Uhr	Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs	10.00 Uhr	Mittwochstreff
	16.00 Uhr	KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
	16.00 Uhr	Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
	17.30 Uhr	Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst für Demenzerkrankte (1. Mi.)
	19.00 Uhr	„Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)
	19.00 Uhr	Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
	19.00 Uhr	Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	19.00 Uhr	„Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
sonntags	11.30 Uhr	Augustinertreff
	11.30 Uhr	Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 25. Mai bis 8. Juni 2011**Donnerstag, 26. Mai**

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark
18.30 Uhr Singkreis im Pfarrheim von St. Maria

Freitag, 27. Mai

17.00 Uhr Maiandacht in St. Augustinus

Sonntag, 29. Mai

10.00 Uhr Erstkommunion in St. Maria, Pattensen

Montag, 30. Mai

09.00 Uhr Dankmesse in St. Maria

Dienstag, 31. Mai

14.30 Uhr Rosenkranzgebet in St. Johannes Bosco

Mittwoch, 1. Juni

09.30 Uhr kfd Rosenkranz in St. Johannes Bosco;
anschl. Gedankenaustausch über das Wort des Lebens
18.30 Uhr Vorabendmesse in St. Maria

Donnerstag, 2. Juni, Christi Himmelfahrt

11.00 Uhr Heilige Messe in St. Augustinus
11.00 Uhr Öku. Gottesdienst in St. Vitus, Wilkenburg
18.00 Uhr Heilige Messe in St. Monika

Sonntag, 5. Juni

10.00 Uhr Erstkommunion in St. Augustinus, Ricklingen

Montag, 6. Juni

09.00 Uhr Dankmesse in St. Augustinus

Dienstag, 7. Juni

10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark, um 19.30 Uhr lädt der Pfarrkreis in das Pfarrheim von St. Johannes Bosco zu einem Referat über:
„Die Kirche in den Medien“ ein. Ref.: Andreas Brauns vom kath. Rundfunkreferat für den NDR. Dies ist eine Veranstaltung der kath. Erwachsenenbildung

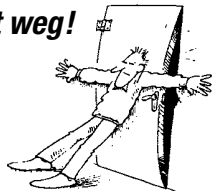
Mittwoch, 8. Juni

15.00 Uhr Sitztanz im Pfarrheim von St. Maria

Ganz nah, statt www – welt weit weg!

Der Tischler Ihres Vertrauens

TISCHLERMEISTER
Bernd Filax
Telefon (0 51 01) 52 71



Kanzlei Gutenbergstraße

- **Anna-Charlotte Thiem** Rechtsanwältin und Notarin
- **Frank Krause-Dommich-Meerheimb** Rechtsanwalt
- **Holger Landefeld** Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de

Wo denn sonst?

Individuelle
Gartenplanung
und Beratung
für Gärten und
Grünflächen.

Brigitte Bösche
Mobil 0157-775 985 89

www.gartentraeume-boesche.de

Juwelier
Uhrmachermeister

Goldschmiedemeister
gepr. Diamantfachmann

BRUNO SÖHNLE
Glashütte

KRAMER

Kramerstraße 16
Hannover-Altstadt
0511-363 1198

JETZT NEU:
HERREN-
AUTOMATIK-
KOLLEKTION

NEUBACHER
Sonnenschutztechnik

Wir beraten sie kostenfrei
und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:
Rollladen / Rollltore
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerung
Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10
30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18
neubachersonnenschutz1995@freenet.de



Zuverlässig
seit 1907

MENERT
Bauunternehmen

Menert Bauunternehmen GmbH
Wettberger Straße 4 A · 30952 Ronnenberg
Telefon (051 09) 25 15
Fax (051 09) 30 89
www.menert.de

- **Wärmedämmung**
- **Kellertrockenlegung**
- **An- und Umbauten**

Individuelle Warmwand-Fassaden



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Mai		
25 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	15:00-19:00 DRK Arnum: Blutspende Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	18:30 Sozialkonzept „Im Rosenpark“: Vortrag „Fit und aktiv im Alter“
26 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
27 Freitag	Hiddestorf	17:00 Grüne Hemmingen: Grüner Ortsspaziergang in Hiddestorf Nikolaikirche
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: „Energie“-Kabarett mit Christoph Brüske Kulturzentrum bauhof
28 Samstag		09:00-18:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Städtisches Schießen Schießstand Wüfel
	Arnum	14:00-17:00 Hände für Pfoten e.V.: „Wir bauen Nistkästen“ Hoher Holzweg 49
	Wilkenburg	16:00-17:30 „Hemmingen liest“: Leseabenteuer Reiterhof – Geschichten über Pferde und Ponys auf der Reitanlage Kallis Reitanlage Kallis
	Arnum	17:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Aufhängen der Königsscheibe Freibad Arnum

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
29 Sonntag		09:00-18:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Städtisches Schießen Schießstand Wüfel
	Devese	09:45 Bürgerverein Devese: Ausflug zum Erlebnishof Lahrmann (für alle Mitglieder) Am Denkmal
31 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Arnum	19:30 Mitgliederversammlung Förderverein Wehrkapelle Arnum Friedenskirche
Juni		
01 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Arnum	16:00 Autorenlesung mit Ingo Siegmar (bereits ausverkauft!) Buchhandelskontor
	Arnum	19:30 Offenen Mitgliederversammlung der SPD Arnum / Wilkenburg / Harkenbleck Gaststätte „Alte Schmiede“
02 Donnerstag	Wilkenburg	09:00 SV Wilkenburg – Sparte Jedermannsport: Traditionelle Himmelsfahrt-Radtour Sportheim „Wilkenburger Teiche“
03 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Hemmingen-Westerfeld	17:30-19:00 BfH: Bürgergespräch Rathaus

06 Montag	Hiddestorf	15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	18:30 Internationales Frauencafé Jugendräume
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 Musikschule Hemmingen e.V.: Mitgliederversammlung Türmchenschule
07 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
08 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten
09 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
10 Freitag	Arnum	13:00-20:00 SV Arnum Tennis: Impuls Pokal Clubhaus/Tennisanlage
	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle/Mehrzweckhalle
11 Samstag	Arnum	09:00-23:00 SV Arnum Tennis: Impuls Pokal (anschließend Impuls-Pokal-Nacht) Clubhaus/Tennisanlage
12 Sonntag	Arnum	10:00-17:00 SV Arnum Tennis: Impuls Pokal Clubhaus/Tennisanlage
14 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
15 Mittwoch		09:30-12:00 Mit dem Bürgerverein Hemmingen zum Bundessortenamt Treffpunkt nach Absprache
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

15 Mittwoch	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Arnum	18:00 Heimatbund Hemmingen: Grillabend Wäldchenschule-Grundschule
16 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung Rathaus
17 Freitag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Hemmingen-Westerfeld	17:30-19:00 BfH: Bürgergespräch Rathaus
18 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: „Wachgeküsst“ – Deutscher Rock und Pop der Extraklasse Kulturzentrum bauhof
	Harkenbleck	14:00 Förderverein Kapelle Harkenbleck: Kapellentag Schiefers Hof
	Hiddestorf	15:00 SV Hiddestorf: „Ein Dorf läuft Marathon“ – 1. Hiddestorfer Dorfgemeinschaftsmarathon Alte Schule, Schulstraße 8
21 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	16:00-17:30 „Hemmingen liest“: Leseabenteuer Fahrradwerkstatt – Geschichten rund ums Fahrrad in der Fahrradscheune Zweirad-Fachwerk Carsten Hische
	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Arnum	07:30-20:00 DRK Arnum: Tagesfahrt nach Emden Bushaltestelle Wilkenburger Str. (Rossmann)
22 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Treffen des Partnerschaftskomitees Rathaus

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Mai/ Juni 2011

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Freitag, 27. Mai 2011, Beginn 20.00 Uhr

„Energie“-Kabarett

Christoph Brüske



Christoph Brüske – einer der erfolgreichsten Kabarettisten Deutschlands – präsentiert frisch geladen sein neues Programm: Und das mit „Energie“.

Davon hatte der dynamische Rheinländer in der Vergangenheit wahrlich genug. Aber jetzt – so heißt es – wird diese Ressource knapp. Atomkraft wird als Brückentechnologie wieder salonfähig. Und da glühen Brüskes kabarettistische Brennstäbe! Als Sohn eines Heizungsmonteurs und einer schlesischen Cholerikerin kennt er die Tücken der Energieeffizienz, beschreibt die deutsche Heimwerkerseele als ein Volk der Dichter und Dämmer und sagt den Energie-Lobbyisten endgültig den Kampf an. Brüske darf das, ist er doch einer der erfolgreichsten Wirtschaftskabarettisten der letzten Jahre. Den Bankern las er schon vor dem Crash die Leviten. Jetzt gilt seine ganze Energie den selbst ernannten Greenwashern. Bereits im letzten Jahr setzte er den Bauhof hemmingen mit seinem atemberaubenden Tempo „unter Strom“!

Brüske ist dabei bissig, aber nicht beleidigend. Polemisch, aber nie pöbelnd. Böse, aber nie ohne Grund. Christoph Brüske ist das Perpetuum Mobile des Kabarett, das Stehaufmännchen unter Lethargikern, kurzum: Ein Energiebündel! Und wenn der Verbaltaifun von den Wortkaskaden eine Auszeit nimmt, ertönt seine butterweiche Baritonstimme, die nicht nur die Herzen des erblichen Fanblocks erwärmen wird. Erleben Sie satirische Hochspannung und laden Sie Ihre geistigen Akkus wieder auf bei Christoph Brüske, dem Energieberater unter den Entertainern.

Eintritt: 18,- € / 15,- €

Freitag, 17. Juni 2011, Beginn 20.00 Uhr

„Wachgeküsst“

Deutscher Rock/Pop



Die Sängerin aus Hannover und das musikalische Multitalent Klaus Heuermann begeistern mit einer elektrisierenden Mixtur aus handgemachten und ehrlichen Pop- und Rock-Elementen. In Zeiten, wo Cover-Versionen von alten Klassikern den Musikmarkt über schwemmen, fällt ein neuer Stern am Musikhimmel sofort auf. Diese Newcomerin ist eine junge, aber bereits erstaunlich souveräne Sängerin und kreiert auf unbeschwerter Weise schöne, sinnliche Stimmungen mit eingängigen Elementen des Rock und Pop.

Sie ist sofort unverkennbar, sie verbindet Anlehnungen an bekannte Stimmen, klingt aber letztlich mit ihren frechen und melancholischen Texten nur nach sich selbst. Ganz gleich, wie man es betrachtet, sie ist eine Sängerin, mit der zu rechnen sein wird. Besser kann man den Zeitgeist kaum treffen. Wenn Musik ohne Verstärker wirklich schonungslos die Spreu vom Weizen trennt, dann zeigen Anke Massmann und Klaus Heuermann ein Getreidefeld in voller Pracht.

Sensibilität wird durchweg gepaart mit so viel rockigem Charme, dass man sich beinahe in eine beschauliche Clubatmosphäre versetzt fühlt. Steht bei einigen Titeln das rockige Element im Vordergrund, überwiegen bei anderen eher popige Elemente.

Besonders poetisch sind nicht nur ihre tiefgründigen Texte, sondern auch ihr melancholischer, ganz und gar unprätentiöser Gesang. „Wachgeküsst“, Anke Massmann singt es passend für das nächste Rendezvous, wenn man es nicht selber aussprechen möchte. Ein unkonventionelles und charmantes Album, das Massmanns eigenständiges Talent beweist. Titel von unglaublich musikalischer Tiefe und künstlerischer Eingängigkeit. Handgemachte und live eingespielte Musik, die auf den heute (leider) üblichen technischen Bombast verzichtet.

Eintritt: 15,- € / 12,- €



Schievink Orthopädie-Schuhtechnik
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
 - Schuhumarbeitung
 - Diabetikereinlagen
 - Sensomotorische Einlagen
 - Sporteinlagen
 - Video-/Laufband-Analyse
 - Bandagen
 - Kompressionsversorgung
- Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90
- Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77
- www.schievink.com
- Fragen Sie uns!

Meisterbetrieb
TEMPEL
BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Garten- und Landschaftsbau

Thomas Glende
Garten Bau GMBH

glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestuetzpunkte.de

Freitag, 24. Juni 2011, Beginn 20.00 Uhr

Duo Fado Instrumental

„Klangpoesie des Südens“

Jan Dijker (portugiesische Gitarre / Gipsy-Jazz Gitarre) und Oliver Jaeger (spanische Gitarre / Bandoneon) spielen instrumentalen Fado. Fado klingt wie im Töne gebrachte Gefühle, ein Spaziergang durch die Seelenlandschaft, verträumt, nostalgisch, spritzig und lebendig. Ihr neues Programm „Fado Instrumental-Klangpoesie des Südens“ ist eine Hommage an die Musik des berühmten portugiesischen Gitarristen Carlos Paredes (1924 – 2004). Dieser war ein musikalischer Grenzgänger, der als Meister an der „Guitarra“ neue Wege einschlug und den Dialog mit Musikern anderer Stilrichtungen suchte. Inspiriert von diesem Beispiel gehen Oliver Jaeger und Jan Dijker noch weiter: Sie binden in Fado-Originalkompositionen Klänge von Tango, Flamenco und Choro ein und improvisieren in Jazz-orientierten Arrangements über Melodien von Liedern aus Brasilien und den Kapverden.

Neben Musik von Paredes selber und eines seiner Vorgänger, Armandinho, bietet das Duo auch Titel von Zeitgenossen wie Antonio Chainho oder Luisa Amaro. Dabei wechseln sie zur Gipsy-Jazz Gitarre und zum Bandoneon. Der perlende Ton der portugiesischen Gitarre und der warme Klang der spanischen Gitarre verschmelzen in ihrem faszinierenden Zusammenspiel zu einer akustischen Impression, die den Zuhörer in einer Grenzen überschreitende Musikwelt mitnimmt. Mit brillanten Eigenkompositionen runden sie ihr Repertoire klavoll ab.

Eintritt: 15,- € / 12,- €



Freitag, 1. Juli 2011, Beginn 20.00 Uhr

Abi Wallenstein & Blues Culture

feat. Steve Baker + Martin Röttger

Die geniale Kombination der Hamburger Blueslegende Abi Wallenstein mit Mundharmonika-Maestro Steve Baker und Cajon Koryphäe Martin Röttger lässt immer häufiger von sich reden. Das Trio nennt ihre Musik „Rocking Roots'n'Rhythm“ und bewegt sich in der Crossover-Zone zwischen archaischem Blues, Funk, Rock'n' Roll und World Music. Brachiale Slidegitarre vermählt sich mit packenden Dance Beats, uriger Gesang wird von beseelten Harp-Passagen eingerahmt und das ganze strahlt eine Eigenständigkeit heraus, die heute alles andere als selbstverständlich ist. Damit begeht die Band unverkennbar eigene Wege, unbekümmert von gängigen Mustern. Blues Culture schafft mit ihrer Spontaneität und groovende Spielfreude eine neue, eigene Vision der Roots Musik und entwickelt diese auch beständig weiter. Die Musik lebt von dem dynamischen Wechsel zwischen erstaunlicher Dichte und luftiger Offenheit und gibt allen drei Akteuren den Rahmen, sich sowohl solistisch als auch im Ensemblespiel zu profilieren.

Eintritt: 18,- € / 15,- €



Senioren-Info-Ecke

Ideenwerkstatt „Seniorenwohnen in Hemmingen“

Der Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen setzt sich seit seiner Gründung vor vier Jahren dafür ein, dass auch die Seniorinnen und Senioren in Hemmingen eine Bleibe finden, die einerseits nicht mehr im eigenen Haus oder in der eigenen Wohnung bleiben können, aber andererseits auch keinesfalls ins Pflegeheim müssen. Ein erster Erfolg dieses Bemühens war ein Beschluss des Rates, eine Fläche südlich der Bockstraße in Arnum für eine vorrangige Bebauung mit seniorengerechten Wohnformen frei zu geben.

Für den 5. Mai 2011 hatte die Stadt die Hemminger Seniorinnen und Senioren und alle interessierten Bürger zu einer „Ideenwerkstatt“ in den Gemeindesaal der Arnum Friedenskirche eingeladen. Mehr als 60 Hemminger Bürgerinnen und Bürger waren dieser Einladung gefolgt. Nach einem Einführungsreferat der Leiterin einer renommierten Beratungsfirma ging es zur Sache. In Arbeitsgruppen wurde eifrig diskutiert und zum Teil auch um den richtigen Weg gestritten. Herausgekommen sind viele Wünsche und Vorschläge zur Gestaltung der zu bebauenden Fläche. Die Stadt Hemmingen wird nun unter Berücksichtigung dieser Ergebnisse in die konkreten Planungen einsteigen.

Dem Seniorenbeirat ist es ein Anliegen, dem Bürgermeister und seinem Team dafür zu danken, dass mit dieser Ideenwerkstatt allen Hemmingern frühzeitig Gelegenheit gegeben wurde, ihre Vorstellungen in die Planungen einzubringen. Der Dank gilt aber ganz besonders allen Teilnehmern, die bei der Ideenwerkstatt engagiert mitgearbeitet und den Planungsprozess auf diese Weise bereichert haben.

Josef Wiesner, Sprecher des Seniorenbeirates

Rechtsanwältin Silvia Jünke

Scheidungen & Familienrechtssachen

30966 Hemmingen-Arnum
Innersteweg 3
Telefon: (0 51 01) 58 74 44

Zauberblume

Hochzeits- und
Trauerfloristik & Accessoires

Sarah Behmann
Arnum Str. 2
30966 Hemmingen
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



Öffnungszeiten:

Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

malermmeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase
Maler- & Lackierermeister
Max-Planck-Straße 1
30966 Hemmingen

Tel. 0511-7682868 · Fax 7682867
Funk 0171-3224874
e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
www.malermeister-haase.de

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt

Leifheit.

Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 49 19

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Bitte beachten Sie unsere Broschüre zur Sommer-VHS!

1511H	Mittwoch, 8. Juni 8.30 bis 15.30 Uhr	Selbstverteidigung für Frauen in Arbeitsverhältnissen mit Publikumsverkehr – Aufbaukurs
	VHS-Geschäftsstelle Hemmingen, Rathausplatz 12	in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen

In diesem Kurs werden Grundkenntnisse wiederholt und neue Techniken der Selbstverteidigung vermittelt. Er schließt inhaltlich an die Grundkurse aus dem Frühjahrs- und Herbstsemester 2010 an, steht aber auch allen Frauen, die über Grundkenntnisse verfügen, offen. Wege der Deeskalation werden ebenso angesprochen wie das Thema der Zivilcourage.

Sommer-VHS

Nutzen Sie die langen Ferien zwischen Frühjahrs- und Herbstsemester, um Ihre Kenntnisse in Englisch, Spanisch und Italienisch aufzufrischen und zu vertiefen!

4243B	Montag bis Freitag 11. bis 15. Juli 8.30 bis 12.00 Uhr	Englisch A2/B1 Refresher Course
	VHS-Geschäftsstelle Hemmingen, Rathausplatz 12	(als Bildungsurlaub anerkannt)

In dieser intensiven Sprachwoche finden Sie Gelegenheit, Ihre Kenntnisse der englischen Sprache aufzufrischen (Voraussetzung mindestens 4 bis 5 Jahre Schulenglisch oder 4 bis 5 Semester an der Volkshochschule oder Besuch eines Bildungsurlaubs mit Niveau B1). Hierbei geht es um eine intensive Wiederholung der Grammatik, um Vokabeltraining, und vor allem soll auch viel gesprochen werden.

4435B	Montag bis Freitag 11. bis 15. Juli 8.30 bis 12.00 Uhr	Spanisch A1 für Anfänger/innen mit geringen Vorkenntnissen
	VHS Räume Arnum Göttinger Str. 65A	(als Bildungsurlaub anerkannt)

Spanisch auffrischen im Sommer – dafür muss man nicht nach Spanien reisen! Wenn Sie durch Spanienreisen oder eine Kurzeinführung ins Spanische bereits über geringe Vorkenntnisse verfügen, finden Sie in diesem Sommerkurs Gelegenheit, mehr daraus zu machen! Neben der Erweiterung des Wortschatzes und der Vermittlung grundlegender Grammatikkapitel wird auch viel über Land und Leute zu erfahren sein.

4517B	Montag bis Freitag 11. bis 15. Juli 8.30 bis 12.00 Uhr	Italienisch A1 Auffrischung
	VHS-Geschäftsstelle Hemmingen, Rathausplatz 12	(als Bildungsurlaub anerkannt)

Italienisch auffrischen im Sommer – dafür muss man nicht nach Italien reisen! Wer Band 1 des Lehrwerks „Allegro“ abgeschlossen hat oder Grundkenntnisse des Italienischen aus ca. 3 Semestern besitzt, ist hier richtig. Wiederholt werden grundlegende Grammatikkapitel, der Wortschatz wird erweitert und Sie erfahren viel über Land und Leute. Und natürlich wird viel Italienisch gesprochen!

4518B	Montag bis Freitag 11. bis 15. Juli 8.30 bis 12.00 Uhr	Italienisch A2/B1 Conversazione
	VHS-Geschäftsstelle Hemmingen, Rathausplatz 12	(als Bildungsurlaub anerkannt)

Geschäftsstelle Hemmingen
Rathausplatz 12
30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 23 11 30
E-Mail: info@leine-vhs.de
www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

Sonstiges



BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN



Hemmingen liest.

„Hemmingen liest“ wirbt verstärkt um junge Leser

Die neuen Faltblätter „Hemmingen liest 2011“ liegen jetzt überall aus und sind auch in den Kitas und Grundschulen erhältlich. Das Leseprojekt, Ergebnis einer Projektgruppe mit über 20 Mitgliedern, wendet sich in diesem Jahr verstärkt an die jungen Leser.

Die Hälfte der 26 Veranstaltungen soll Kinder zwischen 5 und 14 Jahren ansprechen. So gibt es Leseabenteuer für Kinder mit Christine Raudies in allen Hemminger Ortsteilen, das literarische Kindercafé in der Stadtbücherei (mit Ingo Siegner), Sommerkino-Matinee mit Kinder-Frühshoppen, ein Detektiv-Seminar, ein Puppentheater (mit Günter Schaller) und eine Entdeckertour an die Arnum Seen.

Der Schreibwettbewerb (s.u.) richtet sich diesmal ebenfalls an Schülerinnen und Schüler. Für die großen Leute gibt es mehrere neue Angebote, darunter eine wöchentliche Literaturstunde (s.u.) im Bürgersaal (immer dienstags, 11.00 Uhr), Leseabende mit Politikern aller Hemminger Parteien und politischen Gruppierungen sowie Erzählabende „Hemmingen damals“. Daneben steht aus den Vorjahren Bewährtes auf dem Programm: Gartenlesungen (Gunnar Wendt, Britta Hoge u.a.), der Calenberger Autorenkreis stellt an jeweils einem Abend Baudelaire und Kleist vor und Heiko Postma den Freiherrn Knigge. Mehrere Angebote sind Kooperationsveranstaltungen, so mit der Gartenregion Hannover, dem Kulturzentrum Bauhof, den Krimiautorinnen „Mörderische Schwestern“ in Hannover, der Stadtbücherei und der Jugendpflege sowie der Leine-Volkshochschule (Schreibkurs und Schreibwerkstatt).

Soweit der Eintritt nicht frei ist, gibt es Eintrittskarten teilweise im Vorverkauf und sonst an der Abendkasse bei den vom Veranstalter veröffentlichten Vorverkaufsstellen. Alle näheren Einzelheiten dazu enthält das Faltblatt, das auch im Internet auf der Homepage www.hemmingen-liest.de einzusehen ist.

Was „Hemmingen liest“ sonst noch fördert

Aus Mitteln der Bürgerstiftung werden zusätzlich zu den vorgenannten Angeboten gefördert:

- Lesewettbewerb der Grundschule Hiddestorf
- Aufstellung eines offenen Bücherschranks auf dem Rathausplatz (Gemeinschaftsprojekt mit dem Bürgerverein Hemmingen, gesponsert von der Sparkasse Hannover)
- Buchgeschenke für die Schulanfängerklassen der Hemminger Grundschulen

Neue Reihe Literatur am Dienstag

Auf dem Programm von „Hemmingen liest“ steht ab sofort jeden Dienstag, um 11.00 Uhr, eine Literaturstunde im Bürgersaal. Jeweils zwei oder drei ehrenamtliche Mitstreiter gestalten abwechselnd ein Vorleseprogramm mit den unterschiedlichsten Literaturauszügen.

Zur Auftaktveranstaltung lasen Helmut Gundlach aus dem Leben von Wilhelm Busch, Karl-Heinz Edrich trug ausdrucksstark und gesterreich deutsche Balladen vor, und Rüdiger Knorr fand viel Beifall für seine kleinen Geschichten und Glossen aus einem seiner Bücher. Am 24. Mai lesen Annelise Gunkel aus den Meisternovellen von Stefan Zweig, Gisela Hische bietet eine „Köstliche Spätlese“ mit Texten von Hesse, Fontane und anderen.

Am 31. Mai wird Karl Heinz Edrich „Valentinaden“ zu Gehör bringen und Dietmar Berndt liest aus Felix Krull, von Thomas Mann.

Der Eintritt ist frei.

Schreibwettbewerb

Der neue Schreibwettbewerb ist angelaufen. Er richtet sich an Jugendliche im Alter von 14 bis 21 Jahren. Das Thema heißt „... und in Zukunft?“. Einsendeschluss ist der 6. Juli 2011.

Den Siegern winken 100, 75 und 50 Euro für die Plätze 1 bis 3 sowie Buchgutscheine im Wert von je 25 Euro für die Plätze 4 bis 10. Nähere Einzelheiten insbesondere zur Behandlung des Themas, zur Länge der Geschichte und zu den erforderlichen persönlichen Daten enthält der Flyer, der gegenwärtig in den Schulen ausliegt und verteilt wird und im Internet unter www.hemmingen-liest.de abgerufen werden kann.

Zufriedene Zuhörer bei Experteninformation

Fast 40 Hemminger Stifter und stiftungsinteressierte Mitbürger waren kürzlich Besucher einer von der Stiftung veranstalteten Informationsveranstaltung im Bauhof.

Ausgewiesene Experten machten den Zuhörern die Materie um das Erbrecht, die verschiedenen Möglichkeiten des Stiftens, Spendens und Schenkens, die damit zusammenhängenden steuerrechtlichen Fragen sowie die verschiedenen Strategien der Vermögensverwaltung verständlich. Die Einführung und anschließende Moderation hatte der Generalsekretär der VolkswagenStiftung Dr. Wilhelm Krull, Vorsitzender des Vorstands des Bundesverbandes Deutscher Stiftungen und damit bester Kenner der Materie übernommen.

Das Podium hatte in für Hemmingen einmaliger Dichte Fachwissen versammelt: Anna Charlotte Thiem, Rechtsanwältin und Notarin, Kanzlei Gutenbergstraße Hemmingen, Rolf Hentschel, Wirtschaftsprüfer, Steuerberater, Rechtsanwalt und Niederlassungsleiter der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Ernst & Young GmbH, Hannover, Dieter Lehmann, Mitglied der Geschäftsleitung und Leiter der Vermögensanlage der VolkswagenStiftung sowie Franz-Josef Schmidt, Steuerberater, Kanzlei Schmidt & Partner, Hemmingen.

Zahlreiche Fragen der Zuhörer wurden von verschiedenen Seiten beleuchtet und auch für Laien verständlich beantwortet. Entsprechend zufrieden äußerten sich zahlreiche Zuhörer beim Verlassen des Hauses.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr

Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

Wir sammeln für Rumänien:

gut erhaltene Kleidung und Schuhe für, Kinder, Männer, Frauen sowie Bettwäsche, Tischwäsche und Geschirr, Spielzeug, (Puppen und Puppenmöbel, Autos, Bausteine, Puzzles, Knete), Bastelmaterial, Schulmaterial und auch Ranzen und Fahrräder.



Alles soll sauber, heile und noch gut tragbar sein, nehmen Sie bitte, wenn möglich als Transportbehälter einen Bananenkarton. Die Transportkosten sind sehr hoch, sodass wir Sie leider um einen Transportkostenbeitrag in Höhe von 1 bis 2 Euro pro Karton bitten müssen

Annahme an der B3 Arnum, Göttinger Str. 84, neben Jacques' Weindepot, Fa. Rekord und Radsport Arnum nur vom 28. Mai bis zum 19. Juni, jeweils mittwochs und freitags, von 15.00 bis 18.00 Uhr und samstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr.

Danke für Ihre Hilfe und für Ihr Verständnis.

Der Vorstand der Rumänien – Arbeitsgruppe-Hemmingen

Peter Hass, Hemmingen

Günther Heinken, Arnum

Dr. Johannes Leonhardt, Hildesheim

Dieter Rosenbusch, Arnum

Elisabeth Rotthaus, Hemmingen

Café Malta im Juni – Ausflug zum Park der Sinne

Angebot der Malteser für pflegende Angehörige und Demenzkranke

Pflegende Angehörige und Demenzkranke sind herzlich eingeladen zu einem Ausflug in den Park der Sinne. Der Ausflug findet am 10. Juni im Rahmen des Programms des Café Malta statt, einem Unterstützungsangebot der Malteser.

Im Park der Sinne wird gegen einen geringen Unkostenbeitrag eine Führung angeboten, im Anschluss daran gibt es die Möglichkeit sich im Bistro des Parks zu stärken.

Die Anfahrt zum Park der Sinne in Laatzten erfolgt gemeinsam, ein Fahrdienst wird angeboten. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr am Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147, Hannover-Ricklingen, die Rückkehr ist für 18.00 Uhr geplant. Für den Ausflug ist eine Anmeldung bis zum 8. Juni unter Telefon (01 70) 9 28 05 44 erforderlich.

Mit dem Bürgerverein Hemmingen zum Bundessortenamt

am 15. Juni 2011, von 9.30 bis ca. 12.00 Uhr, werden wir die Arbeit des Bundessortenamtes in Hannover, Osterfelddamm 80 während einer Führung kennenlernen, und zwar die Prüfstelle und die Gewächshäuser für Zier- und Balkonpflanzen und die verschiedenen Rosenarten.

Wir bitten um Anmeldung unter (05 11) 41 72 70 bei Monika Ristel. Die Anfahrt erfolgt mit Fahrgemeinschaften. Die Führung ist kostenlos.

Jugend trainiert für Olympia

Bundesfinale in Berlin vom 3. bis 7. Mai 2011

Das Badmintonteam der KGS Hemmingen, betreut von Heinz Pohl, belegte bei der ersten Teilnahme an einem Bundesfinale „Jugend trainiert für Olympia“ nach zwei Siegen und drei, zum Teil sehr knappen Niederlagen, einen guten 11. Platz.

Die noch sehr junge Mannschaft spielte in der Besetzung Debora Caspari, Lina Tebarth, Christina Lykou, Lisa Volkmann, Taulant Hana, Lukas Kirchberg, Malte Wnendt und Mario Dimitriou und war begeistert von der tollen Atmosphäre in Berlin.



Berlin war eine Reise wert!

Heimatbund Niedersachsen e.V. Gruppe Hemmingen

Mit dem Heimatbund nach Berlin

Die diesjährige Zweitagesfahrt des Heimatbundes führte uns nach Berlin. Am 10. Mai ging es mit dem Bus früh los, denn Schloss Bellevue und das Bundespräsidialamt waren das erste Ziel.

1957 bestimmte der Deutsche Bundestag das Schloss zum zweiten Amts- und Wohnsitz des Bundespräsidenten. Nachdem 1994 der erste Amtssitz des Bundespräsidenten von Bonn nach Berlin verlegt wurde, nahm der Veranstaltungsbetrieb im Schloss deutlich zu.

Nach Schloss Bellevue wurde das Bundespräsidialamt besichtigt. Zu den Aufgaben des Amtes gehört die Beratung des Bundespräsidenten in seiner Amtsführung, die Information des Bundespräsidenten über politische Geschehnisse, die Vorbereitung der Entscheidungen des Bundespräsidenten sowie die Ausführung seiner Aufträge.



Nach dieser Besichtigung fand eine Stadtrundfahrt mit den bekannten Sehenswürdigkeiten statt: Regierungsviertel, Hauptbahnhof, Brandenburger Tor, Nikolaiviertel, Gendarmenmarkt, Französischer Dom, Deutscher Dom, Rotes Rathaus, Fernsehturm und Museumsinsel.

Karl-Heinz Nowak, Stellv. Vorsitzender Heimatbund

DUH DIE UNABHÄNGIGEN HEMMINGER

DUH Fahrradtour am 7. Mai

Am Samstag, den 7. Mai 2011, veranstalteten die Unabhängigen Hemmingen (DUH) ihre diesjährige Fahrradtour.

Um 10.00 Uhr erfolgte bei strahlendem Sonnenschein der Start auf dem Rathausplatz der Stadt Hemmingen. Neben acht Vereinsmitgliedern nahmen noch acht weitere interessierte Bürger teil.



Mit unseren
Geräten von
weber und **GARDENMÖBEL**
werden auch
Sie zum
Grillmeister!

LUDWIG
GARTENMÖBEL

Hemmingen bei Hannover · Max von Laue Straße 21 · Telefon (0511) 94 26 56-0
Mo. - Fr. 10 bis 19 Uhr · Sa.: 10 bis 16 Uhr · www.gartenmoebel-ludwig.de

Jetzt auch 24 Stunden online:
www.gartenmoebel-ludwig.de

KRATZER ? BEULEN?
SMART REPAIR Center Arnum
**Lackreparatur, NANOLACKVERSIEGELUNG,
Politur, Fahrzeugaufbereitung, Leasingrückgabe finish**
Der **kostengünstigste** Weg Ihr Fahrzeug wieder glänzen zu lassen ...
Mo. - Fr. von 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 18.00 Uhr, Sa 9.00 - 12.00 Uhr.
Hans-Thelsmann-Weg 4 in 30966 Hemmingen-Arnum
Inh. Felix Giesa, Telefon 0 51 01 / 59 88 28
Besuchen Sie uns doch einfach
Wir sehen uns **kostenlos** Ihren Schaden an und
bieten Ihnen den **PREISGÜNSTIGSTEN** Weg der Reparatur !!!

Für Sie ...
...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren - da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Kahlmeyer Gardinen & Polsterwerkstätten
Wir beraten Sie gern zu Hause
Fiedelerplatz 3
30519 Hannover
Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
Meisterbetrieb seit 1959

Zey
Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
info@zey-elektro.de · www.zey-elektro.de
Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Erstes Ziel war das im Umbau befindliche Hemminger Stadtbad (Bünthebad), wo die Radler und noch weitere mit dem Auto angereiste Interessenten von Herrn Waßermann, dem für das Bad verantwortlichen Bauleiter der Stadt Hemmingen, begrüßt und durch die noch nicht öffentlich zugängliche Baustelle geführt wurden.



Obwohl noch erhebliche Arbeiten, insbesondere für Fliesenleger, erforderlich sind, war der Eindruck über die bisher erledigten Umbauarbeiten sehr positiv. Spannend war auch die Führung hinter die Kulissen des Bades im Untergrund, zur Schaltzentrale und zum Blockheizkraftwerk.

Nach der etwa einstündigen informativen Führung wurde entlang der sogenannten Hochwasserlinie weiter nach Harkenbleck geradelt. Aufgrund der frühen Uhrzeit konnte leider dem dortigen Feuerwehrfest - die Harkenblecker Feuerwehr feierte 100-jähriges Bestehen - noch kein Besuch abgestattet werden. Dieses Manko wurde ausgeglichen durch ein optimal geplantes und perfekt ausgestattetes Grillfest im Garten des DUH-Vorstandsmitglieds Wolf Hatje.

Nach der Stärkung und anschließendem Gedankenaustausch trat jeder individuell die Heimfahrt an.

Zu Besuch im Landesfunkhauses des NDR

Am 11. Mai besuchte die DUH das Landesfunkhaus des NDR in Hannover. Nach einer kurzen Einführung und einem Werbefilm des NDR konnten wir zunächst den großen Sendesaal besichtigen. Es wurden gerade technische Proben durchgeführt, so dass wir einen Einblick in die Arbeit der Bild-, Licht- und Tontechniker gewinnen konnten.

Im Anschluss hatten wir Gelegenheit, mit der Hörfunk-Moderatorin Claudia Fyrnihs zu sprechen, die sich viel Zeit für uns nahm.

Wir hatten das Glück, auch ein Sendestudio besichtigen zu können. Beindruckend war die große Anzahl von Scheinwerfern (ca. 140 Stück), die an der Decke montiert sind und die kameragerechte Ausleuchtung der Produktionen gestatten. Live konnten wir die letzten Vorbereitungen zu „NDR regional“ miterleben. Interessante Details waren die grüne Wand, die es erlaubt, per Chromakeying eine Person elektronisch vor einen neuen Hintergrund zu stellen, sowie der Teleprompter, der dem Sprecher den Text vor die Kamera spiegelt, so dass frei gesprochen werden kann. Der Regieraum faszinierte durch die Regietische mit ihren unzähligen Reglern und Knöpfen, die dem Redakteur sicherlich eine Menge Erfahrung abverlangen.

Es war ein lohnenswerter Besuch, der viele unbekannte Einzelheiten über Radio und Fernsehen vermittelte. Vielen Dank an unsere Führerin!

Am Mittwoch, den 1. Juni 2011, um 15.30 Uhr findet eine weitere Führung durch das NDR-Landesfunkhaus statt. Es sind noch wenige Plätze frei. Bei Interesse bittet die DUH um eine Anmeldung auf der Internetseite www.duh-bist-hemmingen.de. Auf dieser Seite finden Sie auch weitere Informationen zu den Veranstaltungen der DUH.

Die DUH besucht die Firma B.A.S.

Der Verein „Die Unabhängigen Hemminger“ lädt interessierte Bürger ein, die Firma B.A.S. in Hemmingen Arnum zu besichtigen. Der Termin ist am Donnerstag, den 23. Juni 2011, ab 16.00 Uhr. Die Führung wird ca. 2½ Stunden dauern. Bitte melden Sie sich über die Internetseite „www.duh-bist-hemmingen.de“ an. Kosten entstehen nicht. Treffpunkt ist am Eingang des Verkehrssicherheitszentrums, Hoher Holzweg 44 im Gewerbegebiet Arnum.

Die Firma B.A.S. ist landesweit bekannt für Baustellenabsperungen und Verkehrsleittechnik. Fast jeder, der mit dem Auto unterwegs ist, hat die gelben Absperzäune schon gesehen. Aber wer und was stecken dahinter? Diese und andere Fragen wollen wir uns vor Ort beantworten lassen. Herr Werner Sporleder, Inhaber und Seniorchef, wird die Gruppe selbst herumführen und die Entwicklung des Unternehmens schildern.

Die DUH veranstaltet in loser Folge seit Jahren Besuche bei Hemminger Firmen. Immer gab es Interessantes zu entdecken und zu besprechen. Wir freuen uns auf einen interessanten Nachmittag mit Ihnen!

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



30 Löschteufel erobern Arnum bei einer Rallye

Keine 12 Wochen sind seit dem Besuch der Arnum Löschteufel bei der Feuerwehr Laatzen vergangen und nun stand schnell der Gegenbesuch an: Bei sommerlichen Temperaturen waren die Laatzen Löschteufel zu Gast bei der Arnum Kinderfeuerwehr.

Eigens für dieses Treffen hatten die Arnum Betreuer Harald Volkmann und Dirk Jacobson eine Rallye rund um Arnum mit zahlreichen Stationen ausgearbeitet. Am Feuerwehrgerätehaus wurden die rund 30 Kinder mit ihren acht Betreuern in fünf gemischte Teams eingeteilt. Die rund 2 km lange Route führte dann durch angrenzende Straßen und Wege in die Feldmark.

An den Stationen war vielfältige Geschicklichkeit und Teamarbeit gefordert: So sollte z. B. mit Klopapierrollen ein möglichst hoher Turm gebaut werden und am Anlaufpunkt am Arnum Freibad wurde eine Runde des Wikinger-Cup-Spiels ausgetragen. Etwas feucht wurde es beim Zuwerfen von Wasserbomben über eine längere Distanz auf einem Feldweg, welches jedoch eine willkommene Erfrischung für die Kinder bei den sommerlichen Temperaturen war. Nach weiteren kniffligen Aufgaben an der Kirche wurde den 6 bis 9 Jahre alten Kindern die Rallye im Bürgerpark an der Negerkuss-Weitwurfmaschine versüßt.

Nach Wiedereintreffen am Gerätehaus der Arnum Wehr durfte erneut das Resümee gezogen werden, dass auch bei diesem Treffen die Löschteufel übergreifend gut zusammen gearbeitet haben. Allen Kindern und Betreuern hat dieser gemeinsame Ausbildungsdienst wieder viel Spaß gemacht und den Zusammenhalt gestärkt. Nur die Zeit ging allen Teilnehmern an diesem Nachmittag viel zu schnell um, so dass man das nächste Treffen vielleicht auf einen Samstag legt, um mehr miteinander erleben zu können.

Freiwillige Feuerwehr Arnum



Harald Volkmann erklärt einigen Teams den Ablauf der Rallye.

Partner des Hausnotrufs der Johanniter-Unfallhilfe



Jeder hat das Recht
in seinem Zuhause
alt zu werden.

- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Palliativ- und gerontopsychiatrische Pflege
- Rufbereitschaft rund um die Uhr
- Wohnen in der Senioren-WG (SWG)

Pflegedienste

Viola Zucker GmbH

Göttinger Straße 30
30982 Pattensen

Tel.: (0 51 01) 9 91 70 - 20

Fax: (0 51 01) 9 91 70 - 21

www.pflegedienste-zucker.de

Mitglied des VDAB – zugelassen für alle Kassen

Mitglied: Die Pflückfrischen e.V.

Erdbeerplantage Fricke

30952 Ronnenberg
Ihme-Roloven
Telefon (0 51 09) 51 22 33
www.bauer-fricke.de



*Die frischesten Erdbeeren sind immer noch die selbstgepflückten.
Da weiß man, was man hat! Jetzt ist die richtige Zeit zum Selbstpflücken
und zu einem schönen Ausflug in die Natur mit der ganzen Familie.*

Unsere Erdbeerbelder erwarten Sie!

Pflückzeiten:

Montag - Samstag 8 - 19 Uhr
Sonntag 9 - 16 Uhr

Gepflückte Erdbeeren gibt's
täglich bei uns ab 9.00 Uhr
und am Stand bei der Firma
Glende in Arnum an der B3.



Direkt am Erdbeerbeld
von Ende Mai bis Mitte
Juli täglich geöffnet von
14.00 – 18.00 Uhr

Neu in der
Landwehrschanke

Ristorante
TOSCANA 
- Landwehrschanke -
Italienische Spezialitäten

Unsere
Sommer-Terrasse
ist für Sie geöffnet.

Die Spargelsaison hat begonnen . . .

. . . probieren Sie Spargel italienischer Art
z. B. mit Parmaschinken und Kartoffeln

Außerdem bieten wir z. B.: Kaninchen italienischer Art,
Kalbsleber, hausgemachte Nudeln.

Reservieren Sie
rechtzeitig Ihren Tisch
für Ihre Konfirmation.

Auch für Ihre
Trauerfeier beraten
wir Sie gern.

Göttinger Chaussee 277 · 30459 Hannover · Tel.: 42 95 28

Dienstag Ruhetag · Großer eigener Parkplatz · Biergarten
Feiern jeglicher Art bis 100 Personen.

DRK-Ortsverein Arnum

Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

- „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren, montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr, Leitung: Gerlinde Risse, Tel.: (0 51 01) 29 11
- Gymnastik für Damen 50 plus, freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

Kegeln Alle 4 Wochen, 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge Jeden Mittwoch, 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern „Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

Kleiderkammer DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Str. 5. Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden. Ausgabe ist mittwochs, 9.00 bis 11.00 Uhr.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (0 51 01) 49 16

VERANSTALTUNGEN

- montags:** 14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11
- dienstags:** 12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen
- mittwochs:** 15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)
- donnerstags:** 14.30 Uhr Kaffeetrinken
Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.
- freitags:** an jedem 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

Stefanie Katz gewinnt erneut die Internationale Berlin Open Taekwondo

Die Arnum Taekwondo-Vollkontaktkämpferin Stefanie Katz siegte im Mai erneut bei der Internationalen Berlin Open; im Finale des mit Mannschaften aus ganz Europa besetzten deutschen Ranglistenturniers im Erika-Hess-Stadion schlug sie im Mittelgewicht überlegen mit 9:0 die Türkin Sati Rukiye Demirel. Mit den drei erworbenen Ranglistenpunkten konnte Stefanie ihren Rang 2 auf der deutschen Rangliste weiter ausbauen.

Schützengesellschaft Arnum

Bürgerschießen

Strahlender Sonnenschein und heitere Stimmung begleiteten das diesjährige Bürger- und Pokalschießen im und ums Schützenhaus. Und wer gewann die Bürgerkette? Michael Nawroth – mit einem Teiler von 27,1 – ist neuer Bürgerkönig. Platz 2 besetzte Sydney Cassuben und 3. wurde Elmar Ebert. Den Pokal der Arnum Vereine gewann von – 12 teilnehmenden Vereinen – die Blue Fire Musik. Einzelsieger im Pokalschießen wurde Tobias Obst.

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.sv-arnum.de)



SPARTE FUSSBALL

**SV Arnum nun Partner der Roten –
Offizieller Start der Partnerschaft**

Endlich ist es auch offiziell soweit. Dem Spartenleiter Bastian Ammonit wurde die Plakette „Offizieller Partnerverein“ übergeben. Anschließend wurde das Projekt gleich mit Leben gefüllt. Die erste Trainerfortbildung fand statt, an der auch E-Jugend-Coach Lukas Pankow teilnahm.

Nach einer Vorstellung des NFV und 96 Leistungsförderkonzepts im Presseraum der AWD Arena ging es auf den Trainingsplatz im altherwürdigen Eilenriedestadion, der Heimat der 96 Nachwuchsteams. U16 Coach Thomas Reh nahm sich die Zeit, mit den anwesenden Trainern der Partnervereine über Konzepte in der Nachwuchsförderung zu sprechen und insbesondere auf die Eigenschaften der Spieler und Trainer einzugehen, die eine erfolgreiche Jugendarbeit ausmachen.

Danach wurde eine Trainingseinheit, überwiegend aus Spielformen bestehend, vorgestellt und dann beim Training der U16 beobachtet.

Im Anschluss fand dann die Übergabe der Plakette, einer Fanbox und des original 96-Trikots für die SV Arnum statt. Offiziell gefeiert wurde dieser Anlass am Samstag, 7. Mai im Arnum Klubhaus, wo wir in einer

kleinen Präsentation das Projekt vorstellten, die Fanecke einweihten und dann das Bundesliga-Spiel der 96er in Stuttgart anschauten.

Die Fußballsparte der SV Arnum freut sich über die Partnerschaft mit dem hannoverschen Bundesligisten!

SPARTE TURNEN

Kinderballett

Der Start am 3. Mai 2011 war sehr positiv. Es hatten sich für den Anfang bereits viele Kinder zur ersten Trainingsstunde eingefunden. Wir können aber noch einige Kinder aufnehmen.

Trainingstag: Dienstag

Trainingsort: Ballettraum der VHS Arnum

Uhrzeit: 15.00 bis 15.50 Uhr (3 bis 6 Jahre)
16.00 bis 16.50 Uhr (6 bis 9 Jahre)

Den Unterricht leitet Janet Fiebag. Sie ist Diplom-Bühnentänzerin und absolvierte ihre Ausbildung an der Akademie für Künstlerischen Tanz „Gret Palucca“ in Dresden. In Dresden und Hannover arbeitete sie im Bereich Kindertanz, Ballett und Jazzdance für verschiedene Tanzstudios.

Die wesentliche Aufgabe des Tanzunterrichtes ist es, dass spontane Bewegungsbedürfnis der Kinder und die Freude an der Bewegung zu fördern sowie Haltungsschwächen vorzubeugen. Die Kinder finden Anschluss an die Gruppe und können Selbstständigkeit entwickeln, bekommen ein Gefühl für Raum und Rhythmus. Neben der modernen und klassischen Technik werden Tänze, Folklore und Improvisationen in spielerischer und kindgerechter Form erarbeitet.

Für Fragen oder Anmeldungen rufen Sie bitte bei Bettina Pinna, Telefon: (01 71) 3 84 93 84 an.

SPARTE TISCHTENNIS

Sieger der Einzelmeisterschaften 2011

Am 12. Mai wurden in der Tischtennispartei die Einzelmeisterschaften im Jugend- und Erwachsenenbereich ausgespielt.

Im Kampf um den Titel bei den Anfängern konnte sich in einem spannenden und knappen Spiel im fünften Satz mit 11:9 Marius Dürr gegen Michel Ibendorff durchsetzen. Platz 3 von 12 Teilnehmern belegten Nico Fritz und Kai Tintemann.

Mit nur sieben Teilnehmern wurde im Jugendbereich jeder gegen jeden gespielt. Nach Auszählung aller Punkte belegte Lukas Ortelt mit 6:0 Spielen Platz 1, dicht gefolgt von Simon Herlod auf Platz 2 und Maxi Schubert auf dem dritten Platz.

Von 16 gemeldeten Spielerinnen bei den Damen traten in diesem Jahr nur 6 an, sodass auch hier jeder gegen jeden spielte. Letztlich erspielte sich Sabine Kühn den Meistertitel. Platz 2 belegte Sigrid Naujoks und Platz 3 erspielte sich Gisela Drotschmann.

Mit 18 Spielern konnte im Herrenbereich in 4 Gruppen gespielt werden. Im Halbfinale mussten sich die Finalisten des letzten Jahres Tim Schulz und Tuyen Tinh Cao geschlagen geben, sodass Christoph Vorndamme und Dennis Horand das Finale 2011 unter sich entschieden. Nach 5 spannenden Sätzen konnte sich am Ende Christoph Vorndamme durchsetzen und erspielte sich so den Vereinsmeistertitel 2011.

Wir gratulieren allen Spielern zu ihren Platzierungen und weisen nochmals auf unser alljähriges Kuddel-Muddel Turnier mit anschließendem Grillabend am 2. Juni hin.

Jennifer Kurpjewit



DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

Maifest der Schützengesellschaft

Bereits um 7.00 Uhr trafen sich am 1. Mai die Schützen vor dem Kulturzentrum „Bauhof“, um die Vorbereitungen zu treffen (u.a. Aufbau der Stände, Zelte, Herrichten des Gestühls usw.).

Wie jedes Jahr schließlich begann das Fest mit dem Einzug der Schützen auf dem Festplatz – angeführt vom Spielmanns- und Hörnerzug Ricklingen unter der bewährten Stabführung von Siegfried Gajewcyk. Im Gegensatz zu den bisherigen Maifesten wurden die diesjährigen Volkskönige nicht mit herkömmlichen Gewehren ausgeschossen, sondern auf einer sogenannten Lichtpunktanlage, die vom Publikum fast begeistert aufgenommen wurde. Der Andrang jedenfalls war sehr groß. Folgende Ergebnisse wurden ermittelt:

Volkskönig:

1. Carina Hoppe (88,4 Ring)
2. Uti Tebarth (83,9 Ring)
3. Kristin Lieske (81,9 Ring)

Jugendvolkskönig:

1. Sophie Lieske (60,7 Ring)
2. Alexandra Kuckuck (44,7 Ring)
3. Vincent Lieske (44,5 Ring)

Mannschaftswettbewerb:

1. SV Arnum – Boule (H.-H. u. Chr. Reese, H. Behrens) (237,4 Ring)
2. Ping – Pong (Claudia, Peter u. Uti Tebarth) (227,3 Ring)
3. DUH (Chr. Herrleben, Uti Tebarth, Torsten Fiedler) (202,5 Ring)

Den Siegern sei nochmals herzlichst gratuliert.

Das gute Wetter, die Live-Musik und das aufgeschlossene Publikum sorgten für gute Stimmung und auch dafür, dass bis in den Abend hinein gefeiert wurde.

Die Schützengesellschaft dankt all denjenigen, die zum Gelingen dieses Festes beitrugen: den Auf- und Abbauhelfern, dem Spielmanns- und Hörnerzug, den Sponsoren und auch den vielen Besuchern.

Die Schützen treffen sich am 28. Mai, um 17.00 Uhr, in Uniform am Arnummer Freibad, um anschließend beim diesjährigen Schützenkönig Jan Schigiel die Königsscheibe aufzuhängen. Am 21., 22., 28. und 29. Mai findet in der Zeit von 9.00 bis 18.00 Uhr in Wülfel das Städtische Schießen statt.

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese**Blutspende-Aktion am 29. Juni 2011**

Die nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 29. Juni 2011, in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr in der KGS Hemmingen-Westerfeld statt. Wie gewohnt werden unsere Helferinnen und Helfer Sie nach dem Blutspenden mit schmackhaften belegten Brötchen und Kuchen sowie Getränken versorgen. Ihre kleinen Kinder werden von unseren Helferinnen mit Vorlesen und Spielen unterhalten, während die Eltern Blut spenden.

Blut spenden heißt Leben retten. Ob Unfall, Krankheit oder Operation – jeder von uns kann in eine Situation kommen, in der er zum Überleben das Blut eines anderen Menschen braucht. Die Blutspende ist eine einfache und direkte Art, etwas Gutes zu tun. Ein kleiner Pieks und ein wenig Zeit reichen aus, um zum Lebensretter zu werden.

Bei der Beurteilung der Spendefähigkeit räumt man seit einiger Zeit dem „biologischen Alter“ ein höheres Gewicht als früher ein. Blutspendern wird dadurch die Möglichkeit eröffnet, auch im Alter von über 68 Jahren noch an Blutspende-Aktionen teilzunehmen. Studienergebnisse amerikanischer Wissenschaftler bestätigen, dass das Blutspenden von Testpersonen bis ins Alter von 78 Jahren überdurchschnittlich gut vertragen wurde. Das gilt auch für über 59-jährige Personen, die sich erstmals für eine Blutspende entscheiden. Auch in diesem Fall prüft der Arzt des Blutspendedienstes die individuelle Spendefähigkeit.

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie am 29. Juni bei uns begrüßen könnten.

SV Devese 02 e.V.**Bogenschießen hat neuen Trainer**

Die Abteilung Bogenschießen im SV Devese 02 konnte Benjamin Blanke vom VfL Grasdorf als Trainer gewinnen. An jedem Dienstag – auch in den Ferien – trainiert er mit Jugendlichen und Erwachsenen auf dem Bogensportgelände des Verbandes Hannoverscher Schützenvereine hinter dem Schützenhaus, Wilkenburger Straße 30, in Hannover-Wülfel von 17.00 bis 19.00 Uhr. Jugendliche und Erwachsene, die das Bogenschießen kennenlernen wollen, sind zu diesem Termin herzlich eingeladen.

Neue Kurse für Anfänger „Computerschulung mit Gymnastik (CSG)“

Nach den Schulferien Mitte August beginnen wir wieder mit einem neuen Anfängerkurs für Senioren, Hausfrauen, Arbeitsuchende und andere für Computerschulung mit Gymnastik (CSG). Hierfür bieten wir eine Informationsveranstaltung am Freitag, dem 12. August, um 17.15 Uhr, im Bürgersaal des Hemminger Rathauses. Hier werden wir gemeinsam den Wochentag, die Uhrzeit und den Ort in der KGS Hemmingen festlegen. Geleitet wird der Kurs von einem Schüler/einer Schülerin der Informatik-vertiefung der KGS.

Sollten Sie bereits Grundkenntnisse im EDV-Bereich haben, können Sie auch in einen bestehenden der 4 Kurse CSG mit geringen, guten oder sehr guten Kenntnissen einsteigen. Es werden folgende Zeiten in den Computerräumen der KGS zur Zeit angeboten: Anfänger mit geringen Kenntnissen, montags (Pascal Wagler), von 15.15 bis 17.15 Uhr, Anfänger mit guten Kenntnissen (Jannes Magnusson) mittwochs, von 15.00 bis 17.00 Uhr, Fortgeschrittene mit guten Kenntnissen (Adrian Jagusch) montags, 17.00 bis 19.00 Uhr sowie Fortgeschrittene mit sehr guten Kenntnissen (Max Lindemann) donnerstags, von 15.00 bis 17.00 Uhr.

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 1 78 74 75

**Kundendienst**

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (0511) 41 42 85

Entrümpelungsservice

☎ (0511) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 30 79

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/916435
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85

**Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84**

liegend / Tragestuhl **Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen**

Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr
Haushälter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Qualifizierte **Tagesmutter in Hemmingen** mit Hundehaushalt
www.tagesmutter-mit-hundehaushalt.de

Änderungsschneiderei · Maßschneiderei · Tel.: (0 51 01) 5 96 96 85

Lea Rosenberger

Kosmetik, Anti-Age, Akne-Narben, Cellulite, Wellness u. med. Fußpflege
Gutscheinservice · www.lea-rosenberger.de · info@lea-rosenberger.de
Terminvereinbarung: Mobil (0152) 536 900 05 oder (05101) 37 68

Wiedereröffnung! Kiosk am Arnummer See, 29. Mai 2011, ab 10.00 Uhr.
Schnupperparty am 4. Juni 2011, um 10.00 Uhr.

Kegelklub „Die Sparkäfer“ sucht neue Mitglieder. Wir (10 Pers., alle über 60) treffen uns einmal im Monat, montags, 17.00 bis 20.00 Uhr, in Hannover (Kaiser-Center). Wer Lust auf's Kegeln hat, meldet sich bitte bei A. Rahmfeld unter Tel.: (0 51 01) 1 38 51 oder a.rahmfeld@htp-tel.de.

HÜPFBURGEN zu vermieten

www.rumpelspielchen.de ☎ (0511) 2 34 84 84

Finderlohn! Schildkröte entlaufen!

Ca. 20 cm groß, am Nordrand von Devese. Wer sie findet, bitte melden bei Familie Roth, Krumme Str. 5, Telefon (0511) 41 48 28.

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Sollten Sie ein einmaliges kleines oder größeres Problem mit ihrem Computer haben, so können Sie auch den Internettreffpunkt jeden Dienstag und Donnerstag, von 17.00 bis 19.00 Uhr, in Anspruch nehmen. Der Treffpunkt ist immer vor dem Hausmeisterbüro um 16.45 Uhr am Haupteingang zum SEK I-Gebäude der KGS Hemmingen.

Eltern-Kind-Turnen und Kinderturnen

Für unsere Kleinsten bietet der SV Devese 02 in der Turnhalle der Grundschule Köllnbrinkweg jeden Montag von 15.15 bis 16.30 Uhr Eltern-Kind-Turnen (1 bis 3 Jahre, Luzie Rötter) und jeden Dienstag Kinderturnen (4 bis 6 Jahre, Karoline Isleif) von 15.15 bis 16.30 Uhr an. In beiden Gruppen können noch weitere Kinder aufgenommen werden. Informationen erhalten Sie während der Kurse.

Weitere Informationen erteilt Ihnen Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21, Vorsitzender des SV Devese 02.

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

SPARTE LEICHTATHLETIK

Mit Bestleistungen in die neue Wettkampfsaison gestartet

Bei der jährlichen Bahneröffnung am 1. Mai in Garbsen – einem Sportfest für Erwachsene – hat der 800-m-Lauf für die Schülerklassen Tradition. Mit Nina Neumann (W08), Lara Siemer (W09) und Jessica Jaedicke (W11) waren erstmals ein paar Hemminger Leichtathleten vertreten. In jeweils flotten Rennen schlugen sich die Mädchen beachtlich: Nina und Jessica verbesserten ihre Bestzeiten auf 3:44,0 bzw. 3:11,1 und wurden Vierte bzw. Siebte, Lara überquerte in ihrem ersten 800-m-Lauf nach 3:29,2 Min. die Ziellinie als Sechste.

Eine Woche später nahmen Nina, Lara und Jessica sowie Vanessa Koch, Charlotte Brockmann (beide W08) und Hannes Obermann (M07) am Dreikampf in Sarstedt teil. Vor allem Lara zeigte hier ihre Mehrkampfqualitäten. Mit guten, ausgeglichenen Leistungen (9,37 Sek. über 50 m, 3,13 m im Weitsprung und 20 m im Ballwurf) sammelte sie 859 Punkte und durfte als Fünfte von 14 Teilnehmerinnen eine Urkunde entgegennehmen.

Ähnlich gut und ausgeglichen waren die Leistungen der ein Jahr jüngeren Charlotte Brockmann. Mit 2,97 m im Weitsprung verfehlte sie die 3-Meter-Marke nur knapp. Hinzu kamen 9,80 Sek. über 50 m und 16 m im Ballwurf. 748 Punkte bedeuteten Rang acht (von 22 Teilnehmerinnen) in ihrer Altersklasse. Nina als Elfte (u.a. 9,80 Sek. über 50 m) und Vanessa als 14. zeigten ebenfalls ordentliche Leistungen. Gleiches gilt für Jessica, die sich im Weitsprung auf 3,26 m und über 50 m auf 8,77 Sek. steigerte.



Sammelten in Sarstedt viele Punkte: Nina, Vanessa, Lara und Charlotte

Jüngster im Bunde war Hannes. Der knapp Siebenjährige überraschte mit einem 50-m-Sprint in 10,16 Sek. und wurde im Dreikampf Zwölfter.

Jutta Jaedicke

SPARTE TISCHTENNIS

Jahresversammlung der Tischtennispartie

Wie in jedem Jahr trafen sich die Tischtennispieler im SC Hemmingen-Westerfeld nach dem Abschluss der Punktspiele im Sportheim Hohe Bünte zu ihrer Jahresversammlung. 17 Damen, 62 Herren und 26 Jungen und Mädchen sind in der Tischtennispartie gemeldet. Sie haben in der letzten Spielsaison in insgesamt 12 Mannschaften an den Punktspielen teilgenommen. Tischtennis ist damit nach Fußball die zweitgrößte Wettkampfsparte im Sportclub.

Der Rückblick von Spartenleiter Philipp Schütze auf die letzte Punktspielserie fiel verhalten aus. Nach dem Aufstieg von fast der Hälfte der Mannschaften im Vorjahr konnten die Bäume natürlich nicht noch weiter in den Himmel wachsen. Aber gleichwohl wurden bei den Herren die wichtigsten Ziele erreicht. Die 1. Herren beendete die Punktspiele in der Verbandsliga auf dem Nichtabstiegsplatz Sieben und die aufgestiegene 2. Herren konnte sich in der Bezirksoberliga auf Platz Fünf im Mittelfeld etablieren. Den Weg zurück in die nächst tiefere Klasse muss lediglich die in die 2. Bezirksklasse aufgestiegene 5. Herren gehen. Alle anderen Herrenmannschaften belegten in ihren Staffeln zufriedenstellende Mittelplätze. Die 7. Herren wäre sogar fast aus der 1. Kreisklasse in die Kreisliga aufgestiegen. Sie war punktgleich mit dem Tabellenzweiten und lediglich durch das schlechtere Spielverhältnis auf dem dritten Platz gelandet.

Weniger gut sieht es bei den Damen aus. Beide Mannschaften gehen nach einem Jahr Höhenluft in ihre vorherigen Klassen zurück, die 1. Da-

men aus der Bezirksoberliga in die Bezirksliga, die 2. Damen aus der Bezirksklasse in die Kreisliga. Achtbar schlugen sich die von Jugendwart Gerrit Pikora betreuten beiden Nachwuchsmannschaften. In der 2. Jungen-Kreisliga und in der Kreisliga der B-Schüler gab es jeweils Mittelplätze.

Auf der Tagesordnung der Spartenversammlung standen auch Neuwahlen von nicht weniger als sechs Mitgliedern des Spartenvorstands. Wiederwahl war angesagt bei Schriftführerin Cordula Watermann, Damenwartin Hiltrud Britz, Herrenwart Christian Herrnleben, Pressewart Josef Wiesner und Jugendwart Gerrit Pikora. Neu im Spartenvorstand ist Dietrich Otto als stellvertretender Spartenleiter. Wichtigste Aufgabe für den Spartenvorstand ist jetzt die Vorbereitung der neuen Punktspielserie 2011/12. Da gibt es im Herrenbereich noch offene Fragen, weil einige Spieler aus unterschiedlichen Gründen ausscheiden. Leider gehört dazu im Ergebnis auch Spitzenspieler Jochen Sand, der aus persönlichen Gründen nur noch sehr eingeschränkt zur Verfügung stehen wird. Es wird aber alles versucht, zumindest einen Teil der Abgänge durch adäquate Neuzugänge zu ersetzen. Ob es gelingt, wird sich in den nächsten Tagen entscheiden. Die beiden Damenmannschaften werden fast unverändert in die neue Saison gehen.

Josef Wiesner

HARKENBLECK



Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:



Vom 6. bis zum 9. Mai 2011 feierte die FF Harkenbleck ihr 110-jähriges Jubiläum mit einem Zeltfest auf dem Sportplatz in Harkenbleck. Dazu wurden ein großes Zelt, verschiedene Buden und Imbisse sowie ein Autoskooter errichtet. Das Zeltfest startete am Freitag (6. Mai) mit der Zelt disco am Abend und DJ Björn legte auf.

Samstag wurde nach der Kranzniederlegung das Zeltfest offiziell durch die Feuerwehr Harkenbleck mit dem Kommandanten eröffnet, an dem Wehren aus dem Hemminger, Laatzener und Pattensener Stadtgebiet sowie unterschiedliche Vereine und Parteien teilnahmen.

Der Höhepunkt des Zeltfestes wurde am Sonntag mit dem großen Festumzug durch das Dorf erreicht. An dem Umzug nahmen 22 Wehren und Vereine sowie fünf Musikkapellen teil. Der gesamte Zug wurde durch den Ortsbrandmeister Marcus Unger sowie dem Stadtbrandmeister Roland Frey angeführt, die Harkenblecker Feuerwehr wurde durch den stellvertretenden Ortsbrandmeister Ulrich Dettmer angeführt. Nach dem Festumzug fand die Siegerehrung der Fußgängerallye vom 16. April statt. Die FF Arnum gewann in der „Erwachsenen-“ sowie in der „Jugendkategorie“.

Der Montag richtete sich eher an die Harkenblecker, so wurde mittags zu einem gemeinsamen Katerfrühstück eingeladen. Danach erfolgte gemeinsam der Umzug durchs Dorf mit mehreren Stationen zu einem kleinen Umtrunk. Das gute Wetter machte das Zeltfest perfekt und die mit dem Zeltfest verbundene Organisation und Arbeit hatte sich gelohnt.

Den Link zu den Fotos finden sie auf der unserer Homepage: www.ffharkenbleck.de.

Lennart Fieguth, Öffentlichkeitsarbeit

HIDDESTORF / OHLENDORF

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

Tischtennis: Hiddestorf rüstet auf! – Torsten Seltmann und Frank Meier stärken die Kreisligamannschaft

Mit zwei prominenten Neuzugängen, die bereits in jungen Jahren für Hiddestorf gespielt haben, verstärkt sich die 1. Tischtennis Herrenmannschaft, die gerade in die Kreisliga aufgestiegen ist.

Der Bezirkligaspieler Torsten Seltmann und Frank Meier, Sohn von Spartenleiter Reinhard Meier verstärken die Mannschaft zur neuen Saison. „Mit diesen beiden Neuzugängen hat die 1. Herren gute Möglichkeiten sich in der Kreisliga zu etablieren“, erklärte Reinhard Meier.

Hiddestorf: Stefan Kahlert bleibt Vereinsmeister!

Klar und deutlich hat sich Titelverteidiger Stefan Kahlert bei den Vereinsmeisterschaften im Tischtennis am Wochenende durchgesetzt. Kahlert gewann in seiner Vorrundengruppe alle Spiele. Im Viertelfinale siegte er gegen Dirk Oppermann und im Halbfinale gegen Sven Kratzke jeweils mit 3:0. Im Finale gewann er dann gegen Björn Kratzke mit 3:1. Damit konnte seit vielen Jahren erstmals wieder ein Titel bei den Vereinsmeis-

terschaften verteidigt werden. Den 3. Platz belegte Sven Kratzke. Im Doppel siegten Claudia Stadler und Stefan Kahlert. Platz 2 belegten Dirk Oppermann und Harry Koschmieder vor Sven Kratzke und Henri Hentze.

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

Thomas Ruminski holt Europameistertitel nach Hemmingen

Zwei Goldmedaillen innerhalb von 27 Stunden: Seinen bislang größten Triumph feierte der SVE-Ausnahmeathlet am 13. und 14. Mai 2011 im französischen Ytz an der Mosel. Bei den Europameisterschaften „non stadia“ startete Thommy als Mitglied der deutschen M50-Nationalmannschaft zunächst am Freitag beim 10-km-Straßenlauf. Um 12.00 Uhr fiel zur Mittagshitze von 26°C der Startschuss, und die favorisierten Gastgeber gingen sofort zur Sache. Das deutsche Team mit Uwe Hartmann, Frank Karotsch und Thommy hielt aber wacker gegen und war nach 5 km bei „Halbzeit“ gleichauf mit den Franzosen. Auf der zweiten Hälfte konnte ein deutlicher Vorsprung herausgelaufen werden, so dass am Ende die deutsche Mannschaft in 1:44:26 Std. Zeitaddition den Europameistertitel vor Frankreich (1:45:38) gewann.

In gleicher Besetzung trat das Team einen Tag später bei der 3 x 4 km Cross-Staffel an. Startläufer Thommy legte einen deutlichen 200-m-Vorsprung auf die folgenden Slowenen vor. Hartmann und Karotsch bauten den Abstand weiter aus und sicherten sich die Meisterschaft vor Slowenien und Holland. Der Doppelerfolg hat auch die französischen Medien beeindruckt, und nach den Wettbewerben stand mancher Fototermin und einige Interviews an.

Wir gratulieren unserem erfolgreichen Sportler aufs Herzlichste!

Die SVE-Laufgruppe



WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs, ab 09.15 Uhr
 Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs, ab 10.15 Uhr
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

In den Gruppen sind noch Plätze frei und Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Telefon (0511) 56 88 80 57 (nach 18.00 Uhr) oder (0176) 22 64 83 35.

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr
 Gruppe 2 (ab 11 Jahre) montags, von 16.30 bis 17.15 Uhr
 Gruppe 3 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr
 Gruppe 4 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

In allen Gruppen sind noch Plätze frei und Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (0152) 53 57 82 63 oder (0511)42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung (05102) 9 33 98 42 oder unter (0511) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 9. Juni 2011, 14.45 bis 16.45 Uhr
 Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (0511) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichensaison 2011

Am kommenden Mittwoch, 1. Juni 2011, findet auf der Sportanlage des SV Wilkenburg, Alte Dorfstr. 30, der nächste Trainingsabend zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2011 statt. Darüber hinaus stehen jeweils mittwochs, am 15. Juni, 29. Juni, 24. August, 7. September,

GRAMANN PARTYSERVICE
 Wir bringen Gutes!

Individuelle Menüs & Buffets für jeden Anlass

Unsere Partyhits im Juni

<p>Party Hit I Schweizer Rahmgeschnetzeltes dazu Spätzle ab 6 Personen pro Person</p>	<p>9,90</p>
<p>Party Hit II Kleines Buffet Das kleine aber feine Buffet für jeden Anlass Feinschmeckerplatte mit Braten, Schinken und Mettwurst Schinkenmettigel Gegrillte Hähnchenkeulen Fischplatte mit Räucherlachs und Forelle Salate nach Wahl Rustikales Käsebrett Brotkorb und Butter ab 8 Personen pro Person</p>	<p>12,50</p>
<p>Party Hit III Geflügelpfanne Prinzess mit buntem Reis ab 6 Personen pro Person</p>	<p>6,90</p>
<p>Party Hit IV Mettbällchen „Toskana“ mit Mozzarella überbacken ab 6 Personen pro Person</p>	<p>4,50</p>
<p>Party Hit V Rinderrouladen mit Leipziger Allerlei und Butterkartoffeln ab 6 Personen pro Person</p>	<p>6,90</p>

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
 Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80
Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

seit 1991 **Fernseh-Hansen**

TV- HiFi- Telekom
 Antennenbau

Dammstr.4
 30982 Pattensen
 05101- 12633

Panasonic - JVC - Toshiba
 ITT - Sharp - Humax

Naturfriseur – Ganzheitliche Beratung für Haut und Haar
 – Pflanzenfarben und Naturpflegeprodukte
 Andrea Tschirner – Zeit für Ihren Haarschnitt

Mobil oder Geschäft in Döhren Telefon (0174) 9 42 39 20

Heilpraktiker

GESUND WERDEN, GESUND SEIN UND GESUND BLEIBEN

Ute Lieke
 PRAXIS FÜR
 NATURHEILKUNDE

SAUER MACHT NICHT LUSTIG!
 4-Wochen Entsäuerungskur für eine optimale Säure-Basen-Balance

☉ WIRBELSÄULENAUFRICHTUNG ☉ HOT STONE MASSAGE
 ☉ I-HEALTH-THERAPIE ☉ GESUNDHEITSBERATUNG

UTE LIEKE Heilpraktikerin · Hauptstr. 34 A · 30966 Hemmingen-Hiddestorf
 Tel. (0 51 01) 99 02 70 · www.ute-lieke.de · Termine nach Vereinbarung

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

WIR suchen SOFORT für unsere Kunden:

- Bungalows in Hemmingen und Umgebung
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Drei- und Vierzimmer-Wohnungen
- Einfamilien- und Reihenhäuser in Hemmingen und Umgebung
- Baugrundstücke – auch große –, gerne auch Lückenbebauung
- Mietobjekte ab 2 Zimmer
- Reihenhäuser zur Miete
- Garagen zur Miete und zum Kauf

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
Telefon (05101) 92 50 84 · www.Maklerservice-Ebeling.de

Ehepaar (Rentner), sucht in der Leinestraße, in Arnum, eine 2-Zimmer-Wohnung, Parterre oder 1. OG mit Balkon ☎ (0152) 04 51 45 25

Suche Ackerland, Obstwiesen, Weide, Wald auch kleine Flächen ☎ (05 11) 3 00 45 97

Familie mit Kind sucht helle 3- bis 4-Zimmer-Whg. mit Terrasse oder großem Balkon. ☎ (0174) 9 42 39 20

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung

Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
 Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover



Ehepaar im besten Alter (50+) sucht Haus
 mit kleinem Garten am Stadtrand von Hannover.
www.dipl-ing-mueller.de · ☎ (05 11) 450 69 58

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30
 Fax: (05 11) 41 65 77
 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. **www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86**

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

An alle Mamis

Rückbildungsgymnastik, Fitness mit dem Kinderwagen, DELFI-Kurse, Autogenes Training, Physiotherapeutische und naturheilkundliche Einzelbehandlungen
 Gemeinschaftspraxis Hulm ☎ (05 11) 2 03 83 16



Individuelle Nachhilfe
 - vereinbaren Sie eine
 Probestunde!

parlandohemmingen

ENGLISCH UND FRANZÖSISCH FÜR SCHULE | BERUF | FREIZEIT

Heika Buchholz, Rhumeweg 15, 30966 Hemmingen-Arnum
Telefon 05101-58 58 83 oder 0151-17 30 1063

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung
30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



21. September, 5. Oktober, 19. Oktober und 2. November 2011 sowie ausschließlich für die Jugendlichen in den Sommerferien am 27. Juli und 10. August 2011 in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr mit Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann langjährige bewährte Kampfrichter zur Abnahme der Leichtathletikdisziplinen bereit.

Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder „unbeliebten“ Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten gibt. Teilnehmen können alle, die den Mut haben, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob Anfänger oder Profi. Eine Mitgliedschaft im SV Wilkenburg ist (noch) nicht zwingend erforderlich, würde allerdings kein Hindernis darstellen. Nähere Auskünfte zu diesem Wettbewerb erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefon-Nr. (0511)42 00 85. Die Termine der Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekanntgegeben.

Sparte Jedermannsport lädt zur traditionellen Himmelfahrts-Radtour

Die Sparte Jedermannsport des SV Wilkenburg lädt auch in diesem Jahr wieder zu ihrer traditionellen Himmelfahrts-Radtour ein. Sie findet am Donnerstag, 2. Juni 2011, statt und beginnt um 9.00 Uhr vor dem Sportheim „Wilkenburger Teiche“. Ziel ist das nahegelegene Naherholungsgebiet rund um Wilkenburg. Unterwegs ist für das bekannte reichhaltige Frühstück gesorgt und die Teilnehmer haben Gelegenheit zur Verkostung einheimischer Brauereierzeugnisse sowie eines Gästen des Sportheims bestens bekannten anishaltigen griechischen Kaltgetränks. Die Rückkehr ist für den frühen Nachmittag geplant. Anmeldungen sind bis zum 31. Mai 2011 an den Sportkameraden Reinhold Ilten, Telefon (0511) 41 39 79, zu richten.

SPARTE FUSSBALL – JUGEND, DAMEN UND HERREN

SV Wilkenburg sucht neue Mitspieler/-innen

Die F-Jugend des SV Wilkenburg sucht für die kommende Saison Spielerinnen und Spieler der Jahrgänge 2003 und 2004, die Lust am Fußball haben. Derzeit besteht die Mannschaft aus 10 Spielern, von denen nach Ende der Saison 2010/2011 drei Kinder die Mannschaft aus Altersgründen verlassen und in die E-Jugend aufrücken werden.

Das Training findet derzeit mittwochs, in der Zeit von 16.30 bis 18.00 Uhr, auf der Sportanlage des Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt.

„In Aktion“ könnt ihr eure möglichen neuen Mannschaftskameraden gemeinsam mit euren Eltern an folgenden Terminen beobachten:

Tag	Datum	Zeit	Heim	Gast
Freitag	27. Mai	18.00	TSV Schulenburg	SV Wilkenburg
Samstag	4. Juni	13.15	SV Wilkenburg	SV Germania Grasdorf II

Auch die in der 1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 4, beheimateten Damen des SV Wilkenburg suchen für die kommende Spielzeit noch Verstärkungen, da mehrere Spielerinnen studien- und berufsbedingt kürzer treten müssen. Auskünfte zu Spiel- und Trainingszeiten erteilt der Trainer Alfonso Cabeza unter der Rufnummer (01 72) 5 13 84 30.



Bei den Herren oberhalb der 32 Jahre sollen in der kommenden Saison je eine Ü 32-, eine Ü 40- und eine Ü 50-Mannschaft am Spielbetrieb teilnehmen. Für alle Mannschaften suchen wir noch Spieler, die nach wie vor gern Fußball spielen, sich jedoch nicht mehr unbedingt den Leistungsdruck von zweimaligem wöchentlichen Training und zusätzlichen Punktspielen am Wochenende antun möchten. Jahrelange Erfahrung in 1. Herrenmannschaften – gern auch höherklassiger Vereine – ist mit Sicherheit kein Hinderungsgrund. Das Training der Alten Herren und älter findet jeweils mittwochs um 19.00 Uhr auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt. Nähere Auskünfte erteilt der Spartenleiter Andreas Lemke, Telefon (01 72) 2 35 73 55.

Martin Volkwein, Pressewart des SV Wilkenburg

**Die
bieten
mehr!**

**Die beste Zeit
für eine
neue Küche
ist jetzt!**

... warum,
erfahren Sie bei uns.



Elektro-Hausrgeräte · Einbauküchen · Kundendienst
H.VONR

musterhaus
küchen

FACHGESCHAFT

Marie-Curie-Str. 1
(gegenüber real)
30966 Hemmingen

www.roon.de 0511 - 420 330
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH



Immobilienverwaltung Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie
durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99



Verwaltung von Immobilien

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

Oetztaler Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Mitbewohner gesucht für die Senioren(Demenz)-WG in Devese.

Info unter Telefon (05 11) 2 34 37 75

Arnum, 1-Zi.-Whg., mit Küche, Bad, Balkon, in Bestzustand, mit EBK, zu vermieten ☎ (0 50 31) 90 91 53

Arnum, 4-Zi.-Whg., 1. OG, 95 m², Küche, Bad, Balkon, Gäste-WC, KM 525,- € + 160,- € NK + MS ☎ (0 51 01) 21 22

Hiddestorf, 4½ Zimmer auf 2 Ebenen, ca. 120 m², 2 Bäder, großer Südwest-Balkon, KM 550,- € + NK + 3MMS ☎ (0 15 20) 8 59 17 97

Hemmingen, Yvetotstr., 2 ZKB, Seebl., 1. OG, 2 Blk., ca. 65 m², 385 € + 130 € NK + MS, ab 1.7. ☎ (05 11) 42 13 11 · fam-sander@t-online.de

Arnum, ruhige, sonnige 1-Zi.-Whg., Kü., Bad, Blk., 45 m², 1. Etage, Keller + Stellp., 225 € + NK + MS, ☎ (01 52) 24 35 36 26 + (0 51 37) 7 75 63

Hem.-Westerfeld, 2-Zi. 1. OG, 59 m², Küche, Bad, Abstellraum, Keller, Süd-Blk., Laminat, ab 1.8.2011, KM 380 € + NK/MS ☎ (05 11) 42 64 30

Hemmingen, 2 Zi., ca. 63 m², Balkon, Bad u. EBK neu, Laminat, ruhige Lage, 395 € KM + NK + MS, ab sofort oder später. ☎ (01 70) 148 19 51

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- **Hemmingen**, EFH / ZFH, 200 m² Wfl., 800 m² GRD, Extras KP 349.900,- €
- **Arnum**, 3 Zi., 76 m², 1. OG KP 89.900,- €
- **Arnum**, 4 Zi., Im Bergfeld, EBK, renoviert KP 110.000,- €
- **Arnum**, RMH, 90 m² Wfl., 4 Zi. KP 149.000,- €
- **Arnum**, REH, Top-Ausstattung, Garage, EBK KP 235.000,- €
- **Hemmingen**, EFH, 200 m² Wfl., 1000 m² GRD, viele Extras KP 420.000,- €

Alle Objekte ohne Käufercourtage

Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und unbebaute Grundstücke · www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (05101) 92 50 84

Ankauf / Verkauf

ALTAUTO GESUCHT! Sammler sucht alle Fahrzeuge bis Baujahr 1990, Seriöse Abwicklung! ☎ (0 51 01) 5 86 99 77

www.goldundsilberankauf.de ☎ (05 11) 32 82 69

4 Winterreifen MX5 (NA) a. Felge VB 50 € Selbstabh. ☎ (0 51 01) 56 90

Tennis
Squash
Fitness
Rücken-Training

Sauna
Solarium
Kindertanz
Restauration



Klaus Wunder
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 2 34 57 65

**Ob 30+, 40+ oder 60+
es ist nie zu spät !!!**

Gerade im fortgeschrittenen Alter
sollte man mit gezieltem
Fitness-Training beginnen !!!

Nicht mehr warten,
informieren Sie sich jetzt.

Wir beraten Sie gern über unsere
Angebote für **alle Altersklassen.**

Ihre Familie Wunder

TISCHLEREI Hennig

Tischlermeister Klaus Hennig

Heinrich-Hoffmann-Weg 1
30966 Hemmingen
Telefon: (05101) 45 25

www.tischlereihennig.de



Garten & Landschaftsbau Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen
Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01

Inhaber:
Safet Gorani

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
- ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art

**15% Rabatt bei
Baumfällungen**



Schnell, sauber,
zuverlässig, gut!

Ausgezeichnet einkaufen!

Platz 1 - Stanze Gartencenter

Beste Kategorie: Floristik im Gewerbebereich

HAZ-Nachwuchs Markt Media Analyse für Gartencenter und Baumärkte 2010

VERGABE DEUTSCHER GARTENCENTER AWARDS 2010/11

MARKTLEITUNG 2011

FARBENFROHE SOMMER-PFLANZEN!

BELLANDRIS STANZE ZOO & Co.

Mein Gartencenter

Im Gewerbepark Hemmingen
- direkt neben *real* -



Geranien in riesiger Auswahl
1 l'er Topf

TOP-PREIS
0.99 Stück



Kapkörbchen
versch. Farben, 12er Topf

XL WARE

TOP-PREIS
1.99 Stück



Beet- & Balkonpflanzen
z.B. Tagetes, Lobelien, etc.
Abgabe nur im 10er Tray

TOP-PREIS
0.19 Stück



Petunienampel
versch. Farben, 25er Topf

TOP-PREIS
5.00 Stück



LABio! Kräuter
versch. Sorten, zu 100% aus biologischem Anbau, 13er Topf

Empfohlen von Johann Lafer!

Stück ab **1.99**



Blumenerde 40 Liter

prima & preiswert

TOP-PREIS
1.49 Sack (0.04L)

Stanze Gartencenter GmbH · Karoline-Herschel-Str. 1 · 30966 Hemmingen
Tel.: 05 11 / 420 380 · www.stanze-gartencenter.de · Mo - Sa 9 - 19.30 Uhr

Busverbindungen:
Nr. 300 - Weetzener Landstr.
Nr. 350, 366 - Alfred-Bentz-Str.

Für Innener und Druckfehler übernehmen wir keine Gewähr.



Fuerteventura
17.06.-01.07. - 2 Wochen!
ClubHotel Riu Oliva Beach 4*
Doppelzimmer, All Inclusive
ab/bis Hannover **ab 899,-€ p.P**



Derpart Reisebüro Hemmingen
Bögner-Reisen GmbH
Kirchdamm 2a 30966 Hemmingen Tel. 0511-420051

Naturfriseur – Ganzheitliche Beratung für Haut und Haar
Andrea Tschirner – Pflanzenfarben und Naturpflegeprodukte
– Zeit für Ihren Haarschnitt

Mobil oder Geschäft in Döhren Telefon (0174) 9 42 39 20



SPECHT

Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen
Telefon 0511 / 213 74 24


www.specht-gartenbau.de

Some like it hot

Wir zeigen Ihnen gerne wie Sie kochend heißes Wasser, bester Qualität, direkt aus Ihrer Küchenarmatur gewinnen können.

Nur Zaubern ist heißer

Ihr 2-Meisterbetrieb in Arnum
4 Augen sehen mehr als 2



OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon 05101 3687 Fax 05101 4532